



GEMEINDE  
**Sirnach**



# Gemeindeversammlung

Donnerstag, 9. Juni 2022,  
19.00 Uhr  
Gemeindezentrum Dreitannen,  
Sirnach



Protokoll

Einbürgerungen

Jahresrechnung 2021

Planung Entwicklung Liegenschaft  
Flurhof/Obermatt

Verschiedenes/Umfrage

# INHALTSVERZEICHNIS

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| Einladung                                                  | 1  |
| Einleitung                                                 |    |
| • Vorwort des Gemeindepräsidenten                          | 2  |
| Traktanden Gemeindeversammlung                             |    |
| • Protokoll                                                | 3  |
| • Einbürgerungen                                           | 10 |
| • Jahresrechnung 2021                                      | 13 |
| • Antrag Planung Entwicklung Liegenschaft Flurhof/Obermatt | 48 |
| • Verschiedenes/Umfrage                                    | 52 |

# EINLADUNG ZUR GEMEINDEVERSAMMLUNG

Einladung

**Montag, 9. Juni 2022, 19.00 Uhr**  
Gemeindezentrum Dreitannen, Sirnach

## **Eröffnung**

## **Einsatz der Stimmzählenden**

## **Traktanden:**

- 1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2021**
- 2. Einbürgerungen (11 Personen):**
  - 2.1 Nösel Thomas (1 Person)
  - 2.2 Salai Bajram (1 Person)
  - 2.3 Hensel-Koch Katharina und Tochter Koch Hannah Antonia (2 Personen)
  - 2.4 Monteleone-Demasi Maria (1 Person)
  - 2.5 Kapić Ermina und Kinder Adis und Edis (3 Personen)
  - 2.6 Jusovic Elvedin (1 Person)
  - 2.7 Salai-Abasi Bedzet und Ehepartnerin Suzana (2 Personen)
- 3. Jahresrechnung 2021**
  - 3.1 Genehmigung Erfolgsrechnung
  - 3.2 Genehmigung Investitionsrechnung
  - 3.3 Genehmigung Verwendung Ertragsüberschuss
- 4. Antrag zur Planung Entwicklung Liegenschaft Flurhof/Obermatt**
- 5. Verschiedenes/Umfrage**
  - 5.1 Informationen Gemeinde Sirnach

## VORBEMERKUNGEN GEMEINDEPRÄSIDENT

Liebe Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

2.5 Jahre nach der letzten ordentlichen Gemeindeversammlung ohne jegliche Vorsorgemassnahmen aufgrund der Pandemie treffen wir uns wieder in gewohntem Rahmen, im Dreitannensaal zur Gemeindeversammlung. Auch wenn Vieles wieder wie vor der Pandemie verläuft hat die Pandemie Spuren hinterlassen. Gewisse Branchen der Wirtschaft, wie z.B. das Gastgewerbe leiden heute noch an den Folgen des Lockdowns. Die Arbeitswelt bewegt sich spürbar und beschleunigt Richtung Digitalisierung. Homeoffice und virtuelle Sitzungen gehören heute zum Alltag. Entgegen diesen Trends finden unsere Gemeindeversammlungen nach wie vor physisch und Vorort statt. Das schätze ich sehr, denn die Pandemie hat uns auch gelehrt, dass der persönliche Kontakt und Livediskussionen kaum durch ein digitales Gefäss zu ersetzen sind.

Mit dieser Botschaft legt Ihnen der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung Rechenschaft über das vergangene Jahr ab. Die Jahresrechnung 2021 schliesst sehr erfreulich ab. Mit einem Ertragsüberschuss von CHF 3 Mio. resultiert eine Besserstellung im Vergleich zum Budget von CHF 3.4 Mio. Zu diesem Ergebnis haben vor allem die höheren Steuereinnahmen sowie tiefere Ausgaben im Sozial- und Bildungsbereich beigetragen. Der grösste Anteil an den Mehreinnahmen im Steuerbereich ergab sich aus den Steuern juristischer Personen. Das ist im zweiten Pandemiejahr alles andere als selbstverständlich und konnte so nicht erwartet werden. Es ist erfreulich, dass viele unserer Unternehmen in der Gemeinde in guter Verfassung sind. Das sichert uns Arbeits- und Ausbildungsplätze.

Leider konnten die geplanten Investitionen nicht im budgetierten Umfang getätigt werden. Lediglich rund ein Drittel der budgetierten Investitionen sind realisiert worden. Der Grund liegt in der Verzögerung von einzelnen Projekten. Beispielsweise die Bachöffnung und Renaturierung des Bachtöbelibaches, welche mit rund CHF 2.0 Mio. budgetiert war konnte nicht realisiert werden. Dies aufgrund langwierigem und schleppendem Bewilligungsverfahren der SBB.

Zum guten Jahresergebnis beigetragen hat auch die gute Ausgabendisziplin aller Verwaltungsstellen unserer Gemeinde. Der

Gemeinderat beantragt den Stimmberechtigten den Ertragsüberschuss für zusätzliche Abschreibungen und Vorfinanzierungen zu verwenden.

Im Traktandum 4 unterbreitet Ihnen der Gemeinderat einen Vorschlag zur zukünftigen Nutzung der beiden Liegenschaften Flurhof und Obermatt. Mit dem Umzug des Jugendtreffs und der Mütter-/Väterberatung in die Liegenschaft Bibliothek ist das Areal frei von kommunaler Nutzung. Das Areal ist gemäss Zonenplan für Wohnnutzung vorgesehen. Der Gemeinderat soll beauftragt werden, die Liegenschaften im Baurecht an private Investoren zur Verfügung zu stellen. In einem zweistufigen Investorenwettbewerb sichert sich dabei die Gemeinde das grösstmögliche Mitspracherecht beim zukünftigen Überbauprojekt. Abschliessend zuständig für dieses Geschäft sind die Stimmberechtigten an der Urne. An der Gemeindeversammlung möchte der Gemeinderat den Stimmberechtigten vorab die Gelegenheit geben, sich frühzeitig zum Verfahren zu äussern und damit eine Weichenstellung für die zukünftige Nutzung ermöglichen.

Im Namen des Gemeinderates danke ich allen Mitarbeitenden und Behördenmitgliedern der Gemeinde Sirnach ganz herzlich für das Engagement und die geleistete Arbeit zu Gunsten unserer Bevölkerung während dem Jahr 2021.

Ich freue mich auf Ihre Teilnahme. Mit Ihrer Anwesenheit an der Gemeindeversammlung bestimmen Sie mit und sind aus erster Hand über das Gemeindegeschehen informiert. Ihr Erscheinen im Dreitannensaal ist für den Gemeinderat und die Mitarbeitenden der Verwaltung auch Wertschätzung für die geleistete Arbeit auf allen Stufen und in allen Gremien unseres Gemeinwesens. Ein Blick in die aktuelle Welt mit den vielen Auseinandersetzungen und Kriegshandlungen führt uns vor Augen, dass wir in einem privilegierten Land leben. Das demokratische Mitbestimmungsrecht wie wir es in der Schweiz kennen ist einzigartig auf der Welt. Nutzen Sie es in einer verantwortungsvollen Art.

Kurt Baumann,  
Gemeindepräsident

# PROTOKOLL GEMEINDEVERSAMMLUNG

Traktandum  
**1**

**der Gemeinde Sirnach**

**vom Dienstag, 14. Dezember 2021,  
19.00 Uhr bis 21.10 Uhr  
im Gemeindezentrum Dreitannen, Sirnach**

**Vorsitz:** Kurt Baumann,  
Gemeindepräsident

**Protokoll:** Manuela Fritschi,  
Gemeindeschreiberin

**Stimmberechtigte:** 4'914

**Anwesende:** 153

**Stimmbeteiligung:** 3,11 %

## Begrüssung und Eröffnung

Gemeindepräsident Kurt Baumann begrüsst im Namen des Gemeinderates die anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürger zur heutigen Gemeindeversammlung. Kurz werden die Corona Massnahmen angesprochen, die nach wie vor eingehalten werden müssen, vor allem die Maskenpflicht, die während dem ganzen Abend gilt.

Ein herzliches Willkommen geht an alle, die das erste Mal an einer Gemeindeversammlung teilnehmen. Ebenfalls willkommen geheissen werden die Vertreter der Presse, Urs Nobel, Regi Die Neue und Hallowil, Jan Isler, Wiler Nachrichten und Miguel Lo Bartolo von der Thurgauer Zeitung. Auch die nicht stimmberechtigten Gäste, die sich auf der Galerie befinden, unter anderem Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung, werden herzlich willkommen geheissen. Ebenfalls nicht stimmberechtigt ist Gemeindeschreiberin Manuela Fritschi und die anwesenden Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller für das Gemeindebürgerrecht.

Der Gemeindepräsident stellt fest, dass ordnungsgemäss zu dieser Gemeindeversammlung eingeladen wurde und allen Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern die Botschaft rechtzeitig zugestellt worden ist. Diese Feststellung wird von der Versammlung nicht bestritten. Gegen die Tonbandaufnahme gibt es keine Einwände.

Die Versammlung gilt somit als eröffnet und beschlussfähig. Als Stimmzähler/Stimmzählerinnen amten die Mitglieder des Wahlbüros.

Gemeindepräsident Kurt Baumann stellt die Traktandenliste, die in der Botschaft abgedruckt wurde, zur Diskussion. Es gehen keine Einwände ein.

## Traktandum 1

**Protokoll der Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2021 der Gemeinde Sirnach**

## Diskussion

Die Diskussion zum Protokoll wird nicht benutzt.

## Beschluss einstimmig:

Das Gemeindeversammlungsprotokoll vom 7. Juni 2021 wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt und verdankt.

## Traktandum 2

### Einbürgerungen

Der Gemeindeversammlung wird im Rahmen des dreistufigen Einbürgerungsverfahrens für die folgenden Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller die Erteilung des Gemeindebürgerrechts beantragt:

- 2.1 Nurkovic Ajla, montenegrische Staatsangehörige (1 Person)
- 2.2 Elmazi Blerin, nordmazedonischer Staatsangehöriger (1 Person)
- 2.3 Elmazi Gzim, nordmazedonischer Staatsangehöriger (1 Person)
- 2.4 Rahimi Shkurte, serbische Staatsangehörige (1 Person)
- 2.5 Bahtjari Adelina, nordmazedonische Staatsangehörige (1 Person)
- 2.6 Milicic Marko, kroatischer Staatsangehöriger (1 Person)
- 2.7 Abdulai Medina, nordmazedonische Staatsangehörige (1 Person)
- 2.8 Gudde Lina-Marie, deutsche Staatsangehörige (1 Person)
- 2.9 Colaci Francesco Antonello, italienischer Staatsangehöriger (1 Person)
- 2.10 Di Cataldo Viola Agnese und Giuseppe mit Kindern Giulia und Simona, italienische Staatsangehörige (4 Personen)

Traktandum  
**1**

Einleitend wird erläutert, dass es das Gesetz verlangt, über die Einbürgerungen offen abzustimmen. Es kann eine geheime Abstimmung verlangt werden, wenn ein Viertel der Stim-menden dem Antrag zustimmt. Aus diesem Grund wurden keine Abstimmungszettel ab-gegeben.

Die Gesuche sind in der Botschaft ausführlich beschrieben, ebenfalls ist ein Bild abgedruckt. Es wird darauf verzichtet, die Gesuchstellerin-nen und Gesuchsteller einzeln und umfassend vorzustellen. Die Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller sind heute anwesend. Es be-steht somit die Möglichkeit, direkt Fragen an die Anwesenden zu stellen.

Es wird vorgeschlagen, über alle zehn Gesu-che gesamthaft abzustimmen. Sofern für be-stimmte Gesuche eine Einzelabstimmung ge-wünscht wird, kann dazu ein Ordnungsantrag gestellt werden.

Kurt Baumann erteilt der Versammlung das Wort für direkte Fragen an die Gesuchsteller-innen und Gesuchsteller. Von dieser Möglich-keit wird kein Gebrauch gemacht.

#### Diskussion

Die Diskussion wird von der Versammlung nicht benutzt.

#### Beschluss ohne Gegenstimmen:

Allen Einbürgerungsgesuchen wird ohne Gegenstimmen zugestimmt.

Die Bürgerrechtserteilungen erfolgen un-ter Vorbehalt der Aufnahme in das Kantons-bürgerrecht durch den Grossen Rat. Dieser Beschluss tritt nach Ablauf der Rekursfrist in Kraft. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug beauftragt.

Der Gemeindepräsident gratuliert den ge-suchstellenden Personen und fordert sie auf, aktiv an den politischen Geschäften teilzuneh-men.

#### Traktandum 3

##### Einführung Randzeitenbetreuung

Gemeindepräsident Kurt Baumann übergibt für die Erläuterungen zu diesem Traktan-dum Gemeinderätin und Ressortvorsteherin Soziales, Yvonne Koller, das Wort. Diese macht darauf aufmerksam, dass die familienergän-zende Kinderbetreuung und somit die Füh-rung einer Randzeitenbetreuung Auftrag einer Gemeinde ist. Yvonne Koller erläutert die ein-zelnen Punkte des Geschäfts anhand einiger Folien. Die Details sind in der Botschaft von Seite 15 bis 21 abgedruckt.

#### Diskussion

Die Diskussion wird von der Versammlung nicht gewünscht.

#### Beschluss mit einzelnen Gegenstimmen:

1. Der Gemeinderat wird beauftragt, die Randzeitenbetreuung am Standort Sîrnach umzusetzen.
2. Für die Sîrnacher Randzeitenbetreu-ung wird ein jährlich wiederkehrender Nettoaufwand von max. CHF 180'000.00 bewilligt.

#### Traktandum 4

##### Übernahme Wertquote Dreitannen

##### Kath. Kirchgemeinde

Seit 1984 besteht gemeinsam mit der Kath. Kirchgemeinde eine Stockwerkeigentümer-schaft über das Gemeindezentrum Dreitannen. Mit dem Entscheid der Kirchgemeinde, ein neues Pfarrzentrum zu erstellen, besteht nun für die Gemeinde die Möglichkeit, die Wert-quote der Kath. Kirchgemeinde zu erwerben.

Der Gemeinderat hat sich intensiv mit dem Geschäft befasst. Der Antrag an die Gemein-deversammlung wurde im Rat kontrovers dis-kutiert, was zur Aufhebung des Kollegialitäts-prinzips für dieses Geschäft geführt hat. Die Chancen, die eine solche Übernahme mit sich bringt, und die damit verbundenen Kosten, einmalig und wiederkehrend, wurden gegen-übergestellt. Die Gesamtanierung des Ge-meindezentrums Dreitannen ist noch in den Anfängen, im Budget ist ein Posten für die Pla-nung eingestellt. Heute konkret aufzuzeigen, was für zukünftige Nutzungen möglich sind, ist nicht möglich.

Die Kosten zeigen sich wie folgt:

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Einmaliger Kaufpreis  | CHF 771'000.00 |
| Kosten Sanierung      | CHF 524'000.00 |
| (Grobkostenschätzung) |                |

Die jährlichen Unterhaltskosten von CHF 227'000.00, wovon die Kath. Kirchgemeinde heute einen Anteil von rund CHF 40'000.00 übernimmt, wären durch einen allfälligen Kauf ebenfalls von der Gemeinde zu tragen.

Lehnt die Gemeindeversammlung den Kauf der Wertquote ab, ist die Kirchgemeinde frei, ihren Anteil zu veräussern. Für einige Mieterinnen und Mieter könnte dieser Umstand zu Problemen führen, so z.B. die Operette Sirnach. Bei einer Ablehnung darf nicht damit gerechnet werden, dass die Räumlichkeiten im gleichen Umfang zur Verfügung stehen wie heute.

Kommt es zu einer Zustimmung zum Kauf der Wertquote wird die Kirchgemeinde an ihrer Versammlung im März/April über den Verkauf abstimmen. Gleichzeitig braucht es auch eine Zustimmung der Kath. Landeskirche Thurgau. Die Eigentumsübertragung dürfte frühestens im 2023 stattfinden, wenn die Kirche das neue Pfarreizentrum beziehen kann.

#### Diskussion

**Heinz Hugentobler** vertritt die Meinung, dass einem Kauf zugestimmt werden müsste, weil eine dritte Institution eine Umnutzung vorsehen könnte, die unter Umständen auch bei der Gemeinde zu Folgekosten führt. Herr Hugentobler sieht eine gewisse Möglichkeit, die Sirnacher Randzeitenbetreuung unterzubringen.

**Kurt Baumann** teilt mit, dass es schwierig sein dürfte, die Randzeitenbetreuung im Dreitanen unterzubringen. Die Räumlichkeiten eignen sich nicht, da auch kein Grünbereich direkt beim Haus vorhanden ist.

**Roland Zuberbühler** fragt nach, ob die Kath. Kirchgemeinde und die Bürgerinnen und Bürger selber dem Verkauf zustimmen. Ist bekannt, wie die Stimmung bei den Kath. Stimmbürgerinnen und -stimmbürgern ist?

**Kurt Baumann** informiert, dass im März/April 2022 dem Verkauf von Seite der Kirche ebenfalls zugestimmt werden muss. Der Präsident der Kath. Kirchgemeinde, Alex Frei, geht davon aus, dass die Kirchenbürgerinnen und Kirchenbürger dem Antrag zustimmen würden, dies vor allem auch wegen dem genehmigten Neubau. Die Kath. Kirchbehörde steht hinter dem Verkauf der Wertquote.

**Rahel Zampogna** fragt nach, ob die Gemeinde weiss, für was sie die Räumlichkeiten erwirbt. Für was braucht die Gemeinde diese zukünftig?

**Kurt Baumann** informiert, dass das Foyer leicht vergrössert werden könnte. Auf der einen Seite bestehen Büroräumlichkeiten und es

wäre denkbar, dieses als kleinen Gruppenraum anders zu nutzen. Eine Detailplanung steht jedoch noch nicht.

**Thomas Feierabend** interessiert sich dafür, nachdem der Gemeinderat nicht einer Meinung ist, wo die pro und contra Voten liegen.

**Kurt Baumann** verweist auf Seite 24 der Botschaft, wo der Gemeinderat versucht hat, Erläuterungen abzugeben. Für den Kauf spricht, dass die Wertquote heute zum Verkauf steht, danach allenfalls für längere Zeit nicht mehr. Dagegen spricht, dass einmalig 1.4 Millionen investiert werden müssen, wiederkehrend CHF 40'000.00, für eine Nutzung, die heute noch nicht bekannt ist.

**Josef Müller** betont, dass es hier um nichts anderes geht als um eine Entflechtung. Es wird nur noch eine Institution (Person) zuständig sein für die Vermietung der Räumlichkeiten, was zu mehr Flexibilität führt. Es wird somit zu einer Erleichterung kommen. Josef Müller ist in der Baukommission des Projekts der Kath. Kirchgemeinde und war zwölf Jahre in der Vorsteherschaft. Er wollte damals schon, dass es zu einer Entflechtung kommt. Er empfindet es als sehr wichtig, dass die Gemeinde jetzt zugreift. Es profitieren beide Behörden von einem Kauf der Wertquote durch die Gemeinde.

**Kurt Baumann** bestätigt, dass die Verwaltung einfacher wird. Heute findet jedes Jahr eine Stockwerkeigentümersversammlung statt, was so üblich ist. Auch die geplante Gesamtsanierung wird einfacher, wenn nicht zwei Partner mitplanen. Unmöglich wäre es nicht, da die Zusammenarbeit immer sehr gut war.

**Gemeinderat Samuel Mäder** ist sehr «altmodisch» erzogen worden. Er zeigt den Unterschied auf zwischen «etwas kaufen, das man nicht braucht» und dem Geschäft, das heute vorliegt. Die Verfügbarkeit von entsprechenden Räumlichkeiten ist bescheiden. Eine solche Einheit zu erwerben, ist hier eine Gelegenheit. Der Preis ist in der Tat stattlich, jedoch besteht die Gefahr, dass das Gut nicht mehr verfügbar ist, wenn man es braucht. Als Vergleich bringt Samuel Mäder das Projekt «Alte Migros» vor. Auch da haben alle gedacht, um was für eine alte «grausige Hütte» es sich handelt. Der Preis war ebenfalls stattlich. Über diesen Ort diskutiert heute niemand mehr. Die Stimmberechtigten haben gut entschieden. Die Gelegenheit hat sich geboten, man hat abgewogen, die Pro-Argumente haben überzeugt und man hat es gewagt.

**Andrea Fricker** hält fest, dass es wirtschaftlich gesehen Sinn macht, die Wertquote zu über-

Traktandum  
**1**

nehmen. Aus heutiger Sicht soll in Immobilien investiert werden. Sie findet es eine sehr gute Sache.

**Beschluss:**

Dem Kauf der Wertquote der Katholischen Kirchgemeinde am Gemeindezentrum Dreitannen im Umfang von 240/1000 zum Preis von CHF 771'000.00 wird zugestimmt.

**Traktandum 5  
Budget 2022**

Kurt Baumann gibt ausführliche Informationen zu dem in der Botschaft publizierten Budget 2022 (Erfolgs- und Investitionsrechnung) ab, das auf einem reduzierten Steuerfuss von 145% basiert. Ebenfalls erläutert er mittels PowerPoint-Präsentation die grössten Abweichungen zum Budget 2021 und gibt vertiefte Informationen zu den wesentlichen Kostentreibern wie auch zum Finanzplan 2023 bis 2026 ab. Über den Bereich Bildung orientiert Schulpräsident und Gemeinderat Urs Schrepfer die Versammlung. Im Anschluss an diese Erläuterungen nimmt Kurt Baumann Bezug auf die in der Botschaft formulierten drei Anträge des Gemeinderates und eröffnet sodann die Diskussion zum Budget 2022 der Erfolgsrechnung und der Investitionsrechnung sowie zum Finanzplan.

**Diskussion**

**Traudi Schönegger** hat eine Verständnisfrage zur Einführungsklasse/Kindergarten Schülerinnen und Schüler. Diese wird ihr durch Urs Schrepfer erläutert.

**Fredi Kuhn** hält fest, dass die SP Sirnach anlässlich der Budgetbesprechung, die der Gemeinderat alljährlich mit den Ortsparteien durchführt, gefordert hat, dass die Gemeinde Sirnach für ihre Liegenschaften die mit Gas beheizt werden, mindestens 50% CO<sub>2</sub> freies Biogas bezieht. Nachdem der Gemeinderat auf dieses Anliegen nicht eingetreten ist, stellt die SP Sirnach dieses Begehren der Gemeindeversammlung.

In folgenden Ausführungen hält Fredi Kuhn fest: Unter Ziffer 6.2 des Leitbildes der Gemeinde Sirnach ist folgendes festgehalten: Wir setzen uns im Rahmen unserer Möglichkeiten ein für eine effiziente Nutzung und eine möglichst nachhaltige Gewinnung der Energie und der Schonung von Landschaft und Umwelt. Neben Vorschriften setzen wir dabei vor allem auf Vorbildwirkung der Gemeinde. Gemeindepräsident Kurt Baumann hat für die

SP Sirnach eine Berechnung getätigt, wie sich die Erhöhung des Biogasbezuges für die elf Liegenschaften, die mit Gas beheizt werden (zur Hauptsache die gemeindeeigenen Schulhäuser), von heute 20% auf neu 50% finanziell auswirken würde. Diese Erhöhung würde rund CHF 19'000.00 ausmachen. Vor vielen Jahren hat Gemeindepräsident Kurt Baumann seine Neujahrsansprache mit folgendem Zitat begonnen: Nicht wie der Wind weht, sondern wie man die Segel setzt, darauf kommt es an.

Votum von Fredi Kuhn: «Geschätzte Sirnacherinnen und Sirnacher, wir haben in diesen Tagen in den Nachrichten gehört, wie sich die Weltklimakonferenz Sorgen um die Klimaerwärmung macht. Setzen wir daher unsere Segel richtig, treten wir der Klimaerwärmung entgegen, tragen wir Sorge zu unserer Schöpfung und halten wir uns an unser Leitbild. Die CHF 24'000.00 sollten uns das wert sein.»

Die SP Sirnach beantragt somit ab 1. Januar 2022 die Erhöhung des Bezuges von CO<sub>2</sub> freiem Biogas auf 50% für die elf gemeindeeigenen Liegenschaften, die mit Gas beheizt werden.

**Diskussion zum Antrag der SP Sirnach**

**Jürg Baumberger** unterstützt den Antrag der SP Sirnach, resp. Fredi Kuhn. Wenn man die Zahlen sieht und wenn der Steuerfuss um 5% gesenkt werden kann, kann für die Zukunft ein Zeichen gesetzt werden. Eine Gemeinde wird im Umgang mit diesen Fragen wahrgenommen. Jürg Baumberger bittet darum, den Antrag anzunehmen.

**Michael Kressig** unterstützt den Antrag auch persönlich und er steht dahinter. Die Gemeinde soll die Vorbildfunktion wahrnehmen. Die Kosten liegen verhältnismässig tief. Es wird so ein Zeichen in der Gemeinde gesetzt, die hoffentlich bald selber über eine entsprechende Anlage verfügt, die Biogas herstellt. Michael Kressig bittet ebenfalls darum, dem Antrag zuzustimmen.

**Kurt Baumann** ergänzt, dass bereits heute zehn Liegenschaften mit 20% Biogas von den Technischen Betrieben Wil geheizt werden. Die Kosten liegen bei CHF 4'700.00 pro Jahr. Für alle Liegenschaften 50% Biogas zu beziehen führt zu CHF 24'000.00 Mehrkosten. Die Liegenschaft Grünau alleine kostet CHF 16'000.00. Der Gemeinderat hat den Antrag diskutiert und schriftlich beantwortet. Die Idee, in erneuerbare Energien zu investieren, wird im Grundsatz begrüsst. Es soll so gut als möglich regional investiert werden, ganz im Sinne «Von der Region für die Region». Aus diesem Grund hat der Gemeinderat entschieden, nicht von irgendwoher Biogas zu beziehen.

hen sondern, wenn möglich, aus der eigenen Gemeinde mehr zu beziehen.

**Walter Grätzer** lehnt den Antrag ab, wenn heute ohne Grünau CHF 4'700.00 und danach für alle Liegenschaften CHF 24'000.00 bezahlt werden muss.

**Jürg Baumberger** überzeugt das Argument des Gemeinderats nicht. Auch wenn auf 50% Biogas erhöht wird, kann die nötige regionale Unterstützung geboten werden. Es ist aus seiner Sicht beides möglich.

**Dominik Knobel** empfindet die Argumentation des Gemeinderates fragwürdig. Es braucht jetzt eine Änderung, die Zukunft wartet nicht auf uns.

**Markus Schmucki** informiert, dass der Neubau der Biogasanlage eingegeben und bewilligt ist. Die Anlage könnte somit sofort erstellt werden.

**Heinz Hugentobler** geht auf die vor ca. zwei Jahren gestartete Aktion mit dem Kauf von Panels auf einem «fremden» Dach ein. Die Energie wird wohl auf der Reithalle in Aadorf erzeugt, jedoch dem Käufer des Panel gutgeschrieben. Betr. Windenergie verhält sich der Gemeinderat aus Sicht von Heinz Hugentobler auch sehr zurückhaltend. Heinz Hugentobler würde dem Antrag der SP Sirnach, Fredi Kuhn, zustimmen.

Gemeindepräsident **Kurt Baumann** informiert, dass auf den gemeindeeigenen Dächern grosses Potenzial in Bezug auf Photovoltaik besteht. Die Gemeinde Sirnach ist mit der EW Sirnach im Gespräch. Voraussichtlich wird an einer kommenden Gemeindeversammlung ein entsprechendes Geschäft vorgelegt. In Bezug auf die Windanlagen wurde der Puls aus der Bevölkerung wiedergegeben.

**Ulrich Siegfried** würde den Biogas-Anteil ganz aus dem Budget streichen. Es handelt sich dabei um einen kleinen Reissnagel. Vielmehr soll der Gemeinderat beauftragt werden, eine Strategie über die Liegenschaften zu erarbeiten. Dies würde von Weitsicht zeugen.

#### **Beschluss mit 73 JA zu 57 NEIN Stimmen:**

Für sämtliche Liegenschaften, die heute mit Gas beheizt werden, wird ab 1. Januar 2022, 50% Biogas bezogen. Das Budget 2022 wird unter der entsprechenden Position um rund CHF 19'000.00 erhöht.

#### **Beschluss mit wenigen Gegenstimmen:**

1. Der Steuerfussenkung der Gemeinde Sirnach für das Jahr 2022 um -5% auf 145% (Vorjahr 150%) wird zugestimmt.
2. Dem Budget 2022, mit einem Ertrag von CHF 31'943'950.00 und Aufwendungen von CHF 32'869'050.00, was einen Aufwandüberschuss von CHF 925'100.00 ergibt, wird zugestimmt.
3. Dem Investitionsbudget 2022, mit Einnahmen von CHF 2'696'000.00 und Ausgaben von CHF 6'651'800.00, was eine Nettoinvestition von CHF 3'955'800.00 ergibt, wird zugestimmt.

#### **Traktandum 6**

##### **Verschiedenes/Umfrage**

##### Neubau Turnhalle Birkenweg

Ende September wurde der Kredit für die Dreifachturnhalle klar abgelehnt. An einer Zusammenkunft hat sich der Gemeinderat, gemeinsam mit dem Pro- und Kontra-Komitee mit dem weiteren Vorgehen befasst. Wichtige Fragen mussten diskutiert und beantwortet werden, um das Projekt neu starten zu können. Kurt Baumann erteilt Gabriel Walzthöny das Wort. Er ist Mitglied der Schulkommission, betreut dort das Ressort Schulliegenschaften und war beim Austausch mit den beiden Komitees dabei.

Gabriel Walzthöny führt aus, dass man sich unisono im Klaren ist, dass ein neues Projekt geplant werden muss. Es ist wichtig, dass gewisse Grundsätze vorgenommen werden müssen. Von Anfang an muss der Nutzen ins Zentrum gestellt werden. Alle Beteiligten müssen aktiv ins Projekt miteinbezogen werden. Es muss ein Austausch zwischen den Personen, die die Halle nutzen und denen, die sie planen, entstehen. Es ist wichtig, dass der Sirnacher, die Sirnacherin weiss, was er/sie will. Niemand anders kann diese Frage beantworten. Die Planung muss dann entsprechend vorangetrieben werden. Die Baukommission soll milizmässig mit Leuten aus dem Dorf besetzt werden. Der Steuerfranken muss gut investiert werden. Die grössten Nutzer sind die Schule und die sporttreibenden Vereine. Damit die Nutzung, Funktion und Wirtschaftlichkeit unter einen Hut gebracht werden kann, ist vor allem der «Bestellprozess» wichtig. Sicher sollte kein Wettbewerb mehr gemacht werden. Der Planer muss bekannt sein, es muss klar bekannt gegeben werden, was gefordert wird. Das Korsett muss eng vorgegeben werden, dies vor allem während dem «Bestellprozess».

Die Idee ist, ein Planerwahlverfahren einzuleiten, am liebsten ein selektives, damit bekannt ist, mit wem zukünftig zusammen gearbeitet

Traktandum

1

Die weitere Diskussion wird nicht gewünscht.

Traktandum  
**1**

tet wird. Das Projekt soll langfristig ein Gewinn für das Dorf werden, auch im Unterhalt, in der Pflege und auch die Nachhaltigkeit in Bezug auf die erneuerbaren Energien ist zu beachten. Wird die Dachfläche betrachtet, muss zwingend eine Photovoltaikanlage vorgesehen werden. Ein solcher Bau verursacht Kosten. Damit die Gelder optimal eingesetzt werden können, beauftragt man am besten Unternehmer aus der Region, am optimalsten aus der eigenen Gemeinde. Die Baukommission muss verantwortungsvoll handeln, den Mut haben, Entscheide zu fällen und diese auch zu hinterfragen. Es ist wichtig, dass regelmässige Informationen an die Öffentlichkeit passieren. Angedacht ist, dass eine Resonanzgruppe gebildet wird. So findet ein aktiver Austausch mit der Bevölkerung statt. Es liegt ein ehrgeiziger Zeitplan vor. An der nächsten Versammlung im Juni 2022 soll ein Planungskredit und im Juni 2023 bereits ein baureifes Projekt zur Abstimmung vorliegen.

Die schwierigste Frage im ganzen Prozess ist die Standortfrage. Auf dem Schulareal Grünau gibt es verschiedene Zonen. Im Sommer wird auch viel draussen geturnt. Dies soll in die Gesamtbeurteilung miteinbezogen werden. Schnell stellt man an schönen Tagen fest, dass das Areal auch bei der Bevölkerung beliebt ist und stark genutzt wird. Erste Varianten wurden diskutiert, diese zeigt Gabriel Walzthöny kurz auf. In einem ersten Schritt sollen die Standorte abgewogen werden. Es sollte möglich sein, eine Halle an die Urne zu bringen, die mehrheitsfähig ist.

Der Gemeinderat wird im Januar eine Baukommission bestellen mit dem Auftrag, eine solche Planung an die Hand zu nehmen. Der Zeitplan ist ehrgeizig. Das Versprechen, an der Gemeindeversammlung einen ersten Zwischenbericht zu geben, wurde eingehalten.

#### Veranstaltung

Leider musste der Neujahrsapéro vom 9. Januar 2022 aufgrund der pandemischen Lage wiederum abgesagt werden. Auf das, was nicht zwingend ist, sollte verzichtet werden. Es wäre auch der Auftakt ins Jubiläumsjahr gewesen. Kurt Baumann ist zuversichtlich, dass unter diesem Titel mehrere Anlässe stattfinden können.

#### Gemeindeordnung

Die Gemeindeordnung der Gemeinde Sirnach ist seit dem Jahr 2015 in Kraft. Die übergeordnete Gesetzgebung – das Gesetz über die Gemeinden des Kantons Thurgau – beauftragt die Gemeinde, eine Teilrevision vorzunehmen. Es wurde ein Entwurf erstellt, der bereits in

Vorprüfung war und in Vernehmlassung geht. Die Vernehmlassung läuft bis Ende März 2022. Am 25. Januar findet eine öffentliche Infoveranstaltung im Mehrzweckraum Kett statt.

#### Erneuerungswahlen 2023–2027

Der Gemeinderat hat beschlossen, aufgrund des vorgegebenen Zeitraums der Durchführung der Erneuerungswahlen, den ersten Wahlgang auf den 27. November 2022 festzulegen. Der allfällige 2. Wahlgang ist am 12. März 2023. Vorschläge sind bis am 3. Oktober 2022 bei der Gemeindekanzlei einzureichen.

Kurt Baumann nutzt die Gelegenheit, seine persönliche Sicht in Bezug auf die Erneuerungswahlen bekannt zu geben. Im Frühling 2023 wird Kurt Baumann sein 65. Altersjahr erreichen. Nach reiflicher Überlegung hat Kurt Baumann entschieden, sein Amt auf diesen Zeitpunkt an eine Nachfolgerin oder einen Nachfolger zu übergeben. Damit die Parteien und eine Findungskommission genügend Zeit haben, eine geeignete Nachfolge zu finden, hat Kurt Baumann beschlossen, seinen nicht Wiederantritt heute bekannt zu geben.

#### Allgemeine Umfrage

**Ruth Holenstein** bringt das gleiche Anliegen wie in den Vorjahren an. Die Sicherheit der Fussgängerinnen und Fussgänger auf der Hochwacht bei Busswil ist ihr wichtig. Es kann nicht sein, dass das Ergebnis von der Anfrage ist, dass über die Hochwacht die Geschwindigkeit auf 60 reduziert wird. Die Sicherheit muss gewährleistet werden.

**Claudio Fuchs** kann keine andere Aussage machen wie in den Vorjahren. Die Gemeinde kann ohne Bewilligung des Kantons nicht selber Signalisationen anbringen. Wenn verkehrsberuhigende Massnahmen oder Geschwindigkeitsreduktionen angedacht werden, geht das Gutachten an den Verkehrsplaner und nachher an den Kanton. Stand heute wurde eine Signalisation 60 km/h übers Kreuz Richtung Busswil angebracht. Vorgesehen ist, dass auf der rechten oder linken Seite Markierungen angebracht werden, die optisch die Fahrbahn eingrenzen. Die Bewilligung liegt noch nicht vor. Für die Strecke von Busswil Richtung Wilen ist ebenfalls ein Gutachten für eine mögliche Lösung für eine Verkehrsberuhigung erstellt worden. Die Gemeinden Sirnach und Wilen haben sich darauf geeinigt, ein beidseitiges Fahrverbot einzugeben. Dieses Vorhaben muss jedoch noch vom Kanton genehmigt werden.

**Fredi Kuhn** ist Einfamilienhausbesitzer und führt seit Jahren eine Energiebilanz mit einem durchschnittlichen Verbrauch von 16000 kWh. Im Auszug, den Gemeindepräsident Kurt Bau-

mann weitergegeben hat, ist ersichtlich, dass für das Gemeindeschürli in Wiezikon – das sporadisch genutzt wird – 19 000 kWh gebraucht werden. Fredi Kuhn schlägt vor, die Zeitschaltuhren zu überprüfen.

**Marco Burri** kann auf die Schnelle keine Antwort geben, nimmt die Frage aber gerne auf und informiert entsprechend.

**Fredi Kuhn** geht auf das Projekt Spange Nord ein. In der Botschaft für die Gemeindeversammlung im Juni 2021 sind in den Jahren 2024 und 2025 noch Investitionen vorgegeben, in der neuen Botschaft jedoch verschwunden. Fredi Kuhn fragt nach, ob in dieser Hinsicht ein Umdenken stattgefunden hat.

**Kurt Baumann** informiert, dass das Aggloprogramm 4. Generation nach wie vor so läuft wie bisher. Die Eingabe ist beim Bund deponiert, als Massnahme für den öffentlichen Verkehr. Der Bus, der seit Anfang November vom Fachmarkt Richtung Münchwilen fährt und zurück, braucht eine bessere Verbindungsmöglichkeit, die durch die Spange Nord gegeben ist. Die Buslinie soll später verlängert werden zum Entwicklungsschwerpunkt Wil-West. Darum ist diese Massnahme im Aggloprogramm aufgenommen. Es wird bis nächstes Jahr dauern, bis klar ist, ob der Bund eine Mitfinanzierung in Aussicht stellt, erst nachher wird ein Detailplan ausgearbeitet. Aus diesem Grund sind die Investitionen noch nicht aufgenommen.

**Traudi Schönegger** erinnert an das Köhlerfest im letzten Sommer. Mit einer einfachen Idee hat man gesehen, dass ein Fussweg auf der Wiese möglich ist. Allenfalls wäre es eine Idee, einen separaten Fussweg zu planen um die Fussgängersicherheit über die Hochwacht zu verbessern. Dies könnte mit dem Bauern angeschaut werden.

Gegen den Versammlungsablauf wird kein Einspruch erhoben.

Sirnach, 5. Januar 2022

Kurt Baumann                      Manuela Fritschi  
Gemeindepräsident      Gemeindeschreiberin

Schluss der Versammlung: 21.10 Uhr

# Antrag

Der Gemeinderat beantragt:

1. Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 14. Dezember 2021 zu genehmigen.

Traktandum

1

## EINBÜRGERUNGEN

Liebe Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Der Gemeinderat unterbreitet Ihnen den Antrag für die Erteilung des Gemeindebürgerrechts mit der Empfehlung auf Zustimmung für:

- 2.1 Nösel Thomas (1 Person)
- 2.2 Salai Bajram (1 Person)
- 2.3 Hensel-Koch Katharina und Tochter Koch Hannah Antonia (2 Personen)
- 2.4 Monteleone-Demasi Maria (1 Person)
- 2.5 Kapić Ermina und Kinder Adis und Edis (3 Personen)
- 2.6 Jusovic Elvedin (1 Person)
- 2.7 Salai-Abasi Bedzet und Ehepartnerin Suzana (2 Personen)

### Rechtsgrundlagen

Das schweizerische Einbürgerungssystem ist gekennzeichnet durch seine Dreistufigkeit.

Gemäss dem Bundesgesetz über das Schweizer Bürgerrecht (BüG) und dem Gesetz über das Kantons- und Gemeindebürgerrecht (KBüG) gelten für die Gesuche nach den neuen gesetzlichen Grundlagen per 1. Januar 2018 folgende Voraussetzungen:

Die Gesuchsteller müssen im Besitz einer Niederlassungsbewilligung sein. Die Wohnsitzerfordernisse von mindestens 3 Jahre Wohnsitz in der Gemeinde (ununterbrochen), fünf Jahre im Kanton (insgesamt) und zehn Jahre (insgesamt, wovon drei in den letzten Jahren vor Einreichung des Gesuches) in der Schweiz müssen erfüllt sein. Für die Berechnung der Aufenthaltsdauer wird die Zeit, während welcher die Bewerberin oder der Bewerber zwischen dem vollendeten 8. und 18. Lebensjahr in der Schweiz gelebt hat, doppelt gerechnet. Der tatsächliche Aufenthalt hat jedoch mindestens sechs Jahre zu betragen. Zudem müssen die materiellen Voraussetzungen und die Integrationskriterien gemäss dem Kantons- und Gemeindebürgerrecht (KBüG) § 5 und § 6 erfüllt sein.

Die Bewerberinnen und Bewerber erfüllen die bundes- und kantonrechtlichen Wohnsitzerfordernisse und haben die weiteren erforderlichen Ausweise beigebracht. Bedingt durch die Bundesgesetzgebung, die seit 1. Januar 2006 in Kraft ist, muss der Gemeinderat die Einbürgerungstaxen festlegen.

|                                                          |             |
|----------------------------------------------------------|-------------|
| Schweizer Bürger                                         | CHF 400.—   |
| Schweizer Ehepaar                                        | CHF 600.—   |
| Ausländer nach dem vollendeten 18. Altersjahr            | CHF 1 200.— |
| Ausländisches Ehepaar                                    | CHF 1 800.— |
| Jugendliche Ausländer bis zum vollendeten 18. Altersjahr | CHF 600.—   |

Die Taxe wird nach Eingang des Gesuches in Rechnung gestellt.

Die Abstimmungen und Wahlen an der Gemeindeversammlung erfolgen gemäss Art. 18 der Gemeindeordnung offen, sofern nicht mindestens ein Viertel der Stimmenden einem Antrag auf geheime Abstimmung zustimmt.

### Antrag

Der Gemeinderat beantragt:

1. Den nachstehenden Gesuchstellern sei das Bürgerrecht der Gemeinde Sirnach zu erteilen:
  - Nösel Thomas, deutscher Staatsangehöriger (1 Person)
  - Salai Bajram, deutscher Staatsangehöriger (1 Person)
  - Hensel-Koch Katharina und Tochter Koch Hannah Antonia, deutsche Staatsangehörige (2 Personen)
  - Monteleone-Demasi Maria, italienische Staatsangehörige (1 Person)
  - Kapić Ermina und Kinder Adis und Edis, bosnische Staatsangehörige (3 Personen)
  - Jusovic Elvedin, bosnischer Staatsangehöriger (1 Person)
  - Salai-Abasi Bedzet und Ehepartnerin Suzana, deutsche Staatsangehörige (2 Personen)
2. Dieser Beschluss tritt nach Ablauf der Rekursfrist in Kraft. Der Gemeinderat sei mit dem Vollzug zu beauftragen.

## 2.1 Nösel Thomas



Mit schriftlichem Gesuch vom 19.11.2020 bewirbt sich Thomas Nösel, ledig, um die Erteilung des Gemeindebürgerrechts. Der deutsche Staatsbürger wurde am 13.05.1982 in Burgstädt, Deutschland, geboren und verbrachte 28 Jahre in Deutschland. 2010 reiste er berufsbedingt in die Schweiz und arbeitet nun schon 12 Jahre bei De Martin AG in Wängi als Galvaniseur. Zum Ausgleich powert sich Thomas Nösel im CrossFit Pinecone Country in Sirnach aus. Das Attest Grundwissen über die Schweiz hat der Gesuchsteller am 10.01.2022 erfolgreich bestanden.

## 2.2 Salai Bajram



Am 11.02.2003 wurde Bajram Salai, ledig, in Köln, Deutschland, geboren und lebt seit 13 Jahren in Sirnach. Nach Beenden der obligatorischen Schule in Sirnach startete er im Sommer 2019 mit der Ausbildung zum Detailhandelsfachmann bei der Swisscom AG. Der Gesuchsteller besucht regelmässig seine Verwandten in Deutschland aber auch in Nordmazedonien. Bajram Salai spielte jahrelang im Fussballclub Sirnach Stella. Später wechselte er die Sportart und boxt nun im Kickboxverein. Mit schriftlichem Gesuch vom 25.02.2021 bewirbt sich der deutsche Staatsbürger um die Erteilung des Gemeindebürgerrechts.

## 2.3 Hensel-Koch Katharina und Tochter Koch Hannah Antonia



Mit schriftlichem Gesuch vom 30.01.2021 bewerben sich Katharina Hensel-Koch und ihre Tochter Hannah Antonia Koch um die Erteilung des Gemeindebürgerrechts.

Katharina Hensel-Koch, geschieden, ist am 07.12.1966 in Bielefeld, Deutschland, geboren. Sie besuchte ebenfalls in Bielefeld die Grundschule, das Gymnasium, ein soziales Jahr in einem Hospital, sowie eine Ausbildung zur Krankenschwester. In Göttingen studierte sie von 1989-1996 Humanmedizin. Zurzeit arbeitet sie als Ärztin in der Stiftung Suchthilfe in St. Gallen. Katharina Hensel-Koch war Vize-Präsidentin bei der Spielgruppe Müsliburg und war bis

zum Übertritt ihrer Tochter in die Oberstufe im Jahre 2015, Präsidentin bei der IGSE (Elternverein Wiezikon).

Die deutsche Staatsangehörige ist seit 2021 geschieden und lebt getrennt vom Vater der gemeinsamen Tochter Hannah Antonia Koch. Die Achtzehnjährige lebt beim Vater in Wiezikon bei Sirnach. Zum Zeitpunkt der Gesuchstellung war die Tochter noch minderjährig und wurde darum in das Gesuch der Mutter miteinbezogen.

Hannah Koch, ledig, ist in der Schweiz geboren, aufgewachsen und in die Schule gegangen. Seit 2018 besucht sie die Fachmittelschule in Frauenfeld und absolviert im Rahmen der Ausbildung ein einjähriges Praktikum im Kinderspital St. Gallen. Hannah Koch ist beim Jugend-Rotkreuz Thurgau und hat vorher lange in der Jugendkommission der evang. Kirche mitgewirkt. Das Voltigieren, was auch ein grosses Hobby war, musste sie aufgrund der Schule und des Schichtdienstes beim Praktikum leider aufgeben.

## 2.4 Monteleone-Demasi Maria



Maria Monteleone-Demasi, verheiratet, ist am 06.12.1965 in Fabrizia, Italien, geboren. Die Primarschule absolvierte sie in Sirnach, schloss die Sekundarschule jedoch 2008 in Italien ab. Maria Monteleone-Demasi erwarb eine Grundausbildung als Seelsorgemitarbeiterin und Sekretärin in der Landeskirche Thurgau. Bis heute ist sie der Landeskirche Thurgau treu geblieben. Die Gesuchstellerin hat zwei erwachsene Kinder, welche ebenfalls in der Schweiz wohnen. Der Ehegatte Raffaele Monteleone ist nicht im Gesuch miteinbezogen. Bei einem früheren Einbürgerungsverfahren waren die Voraussetzungen nicht erfüllt, weshalb die italienische Staatsangehörige nun am 04.03.2022 alleine das schriftliche Gesuch um die Erteilung des Gemeindebürgerrechts stellte.

## 2.5 Kapić Ermina und Kinder Adis und Edis



Am 15.08.1976 wurde Ermina Kapić in Kopice, Bosnien und Herzegowina, geboren und lebt seit 1992 in der Schweiz. Die Gesuchsteller-

Traktandum  
**2**

rin ist verheiratet und arbeitete seit 2008 als Service-Mitarbeiterin im Dolce Vita in Sirnach.

Ihr Ehegatte Besim Kapić, ist nicht im Gesuch miteinbezogen. Er ist am 15.09.1977 in Bosnien und Herzegowina geboren und arbeitet als Produktionsmitarbeiter bei der Firma De Martin AG. Am 23. Februar 2022 hat Besim Kapić das Zertifikat Deutsch B1 Modul Lesen bestanden.

Die gemeinsamen Kinder, Adis und Edis Kapić, sind in der Schweiz geboren und gehen in Sirnach in die Schule.

Adis, geb. am 01.11.2008 und Edis Kapić, geb. am 28.08.2011 spielen beide Fussball im FC Sirnach Stella. Zusätzlich ist Edis auch im Fussball beim Stützpunkt in Wil. Adis singt neben dem Fussball im Chor Grünau.

Mit schriftlichem Gesuch vom 11.06.2021 bewirbt sich die bosnische Staatsbürgerin um Erteilung des Gemeindebürgerrechts für sich und ihre beiden Söhne.

## 2.6 Jusovic Elvedin



Elvedin Jusovic, ledig, ist am 04.03.2003 in der Schweiz geboren und lebt seither in Sirnach. Mit schriftlichem Gesuch vom 17.02.2021 bewirbt sich der Staatsbürger von Bosnien und Herzegowina deshalb nun um die Erteilung des Gemeindebürgerrechts.

Die obligatorische Schulzeit absolvierte der Gesuchsteller in Sirnach und befindet sich momentan in Ausbildung zum Anlagen- und Apparatebauer EFZ bei der Hugo Leutenegger AG in Bettwiesen. Elvedin Jusovic hat lange Zeit beim FC Sirnach Fussball gespielt. Unter anderem aufgrund der Ausbildung, hat er dieses Hobby aufgegeben.

## 2.7 Salai-Abasi Bedzet und Ehepartnerin Suzana



Bedzet Salai-Abasi ist am 26.07.1969 in Vešala, Nordmazedonien geboren. Er besuchte in Nordmazedonien

die Grundschule und das Gymnasium. 1982 ging er an die Pristina KOS Universität, bis er 1998 zur Fachschule in Köln wechselte. Seit 2015 arbeitet der deutsche Staatsbürger bei der Karl Bubenhofer AG in Arnegg.

Suzana Salai-Abasi ist am 11.07.1972 in Leverkusen, Deutschland, geboren. Sie hat ihre Grundschule und weiterführende Schule, sowie ihre Ausbildung zur med. technischen Assistentin bei der Praxis Dr. Bock in Leverkusen in Deutschland absolviert. Die deutsche Staatsbürgerin ist gelernte Arzthelferin und Dolmetscherin. Zurzeit hat sie keine Anstellung.

Die Kinder von Bedzet und Suzana Salai-Abasi sind bereits erwachsen. Die beiden Söhne Driton und Bajram Salai haben ebenfalls in Sirnach ein Gesuch um die Einbürgerung gestellt. Die Tochter ist verheiratet und wohnt in Münchwilen.

Mit schriftlichem Gesuch vom 01.09.2021 bewirbt sich das Ehepaar um Erteilung des Gemeindebürgerrecht.

# JAHRESRECHNUNG 2021 DER GEMEINDE SIRNACH

Traktandum  
**2**

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Der Gemeinderat hat an der Sitzung vom 23. März 2022 die Jahresrechnung 2021, welche nach den Vorgaben des HRM2 (harmonisiertes Rechnungslegungsmodell 2) geführt wird, genehmigt.

Die Rechnung 2021 schliesst mit einem Ergebnis vor Verwendung des Ertragsüberschusses von CHF 3'063'113.44 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 354'600.00. Daraus ergibt sich eine Besserstellung gegenüber dem Budget von rund 3.4 Mio. Franken.

Folgende grösseren Abweichungen führten zum guten Ergebnis der Erfolgsrechnung:  
(+ = positiv / - = negativ)

| KST/BEREICH    | Bemerkung                                                                                                                       | Betrag in CHF |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| 0210           | Besserstellung Finanz- und Steuerverwaltung                                                                                     | 86'700        |
| 0221           | Besserstellung Gemeindekanzlei                                                                                                  | 109'000       |
| 2110-2130/2191 | Besserstellung Schulbereich Kiga, Primar, Sek, Schulleitung<br>Kiga 27 300 / Primar 259 700 / Sek 94 100 / Schulleitung -30 600 | 350'500       |
| 3290           | Mehrausgaben Kultur, Übriges (Chronik)                                                                                          | -59'700       |
| 5120           | Besserstellung Prämienverbilligungen und Krankenkassenausstände                                                                 | 320'100       |
| 5430           | Besserstellung Alimentenbevorschussung und -inkasso                                                                             | 65'300        |
| 5720           | Besserstellung gesetzliche wirtschaftliche Hilfe                                                                                | 310'500       |
| 5730           | Minderausgaben Asylwesen                                                                                                        | 106'500       |
| 6130/6150      | Besserstellung Kantons- und Gemeindestrassen                                                                                    | 286'400       |
| 9100           | Steuerermehreinnahmen netto                                                                                                     | 1'816'900     |
| 9300           | Kantonsbeitrag an Besoldung Schule, Minderbeitrag                                                                               | -747'000      |
| 9950           | Erbschaft/Nachlass Abschlusszahlung                                                                                             | 191'100       |

## Erfolgsrechnung

Im Jahr 2021 hat uns immer noch die Covid-19-Pandemie beschäftigt und wir mussten weiterhin unser Leben spürbar einschränken. Sehr erfreulich ist deshalb, dass der Mehrertrag bei

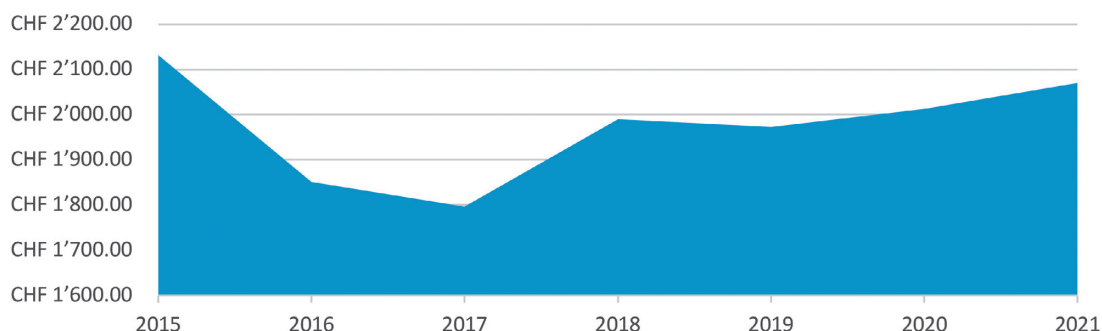
den Steuereinnahmen von 1.73 Mio. sowie die tieferen Ausgaben im Bereich Soziale Sicherheit von 0.8 Mio. positiv zum erfreulichen Ergebnis beigetragen haben.

|                                                | Budget 2021             | Rechnung 2021           | Abw. zum Budget 2021    | Rechnung 2020           |
|------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Steuerart                                      | Gemeindesteuerfuss 150% | Gemeindesteuerfuss 150% | Gemeindesteuerfuss 150% | Gemeindesteuerfuss 150% |
| Einkommens- und Vermögenssteuern nat. Personen | 20'147'300              | 20'572'051              | 424'751                 | 20'632'590              |
| Steuern jur. Personen                          | 2'035'000               | 3'284'861               | 1'249'861               | 2'484'144               |
| Quellensteuern                                 | 760'000                 | 829'056                 | 69'056                  | 811'690                 |
| Grundstück-gewinnsteuern                       | 850'000                 | 827'453                 | -22'547                 | 1'242'360               |
| Liegenschaftens-teuern                         | 462'000                 | 471'944                 | 9'944                   | 462'834                 |
| <b>Total CHF</b>                               | <b>24'254'300</b>       | <b>25'985'365</b>       | <b>1'731'065</b>        | <b>25'633'618</b>       |

Die Steuerkraft von CHF 2'071 (Vorjahreswert CHF 2'013) pro Einwohner führt zu keiner Beitragszahlung des Kantons an den Finanzausgleich der Schule. Anstelle des erwarteten

budgetierten Beitrages aus dem Finanzausgleich in der Höhe von CHF 777'400.00 resultiert weder eine Auszahlung noch eine Abschöpfung.

### Entwicklung Steuerkraft à 100% pro Einwohner



### Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung weist Nettoinvestitionen von CHF 2'362'670.11 aus. Budgetiert war eine Nettoinvestition von CHF 6'376'000.00. Dies ergibt eine um CHF 4'013'329.89 tiefere Nettoinvestition als budgetiert. Verschiedene Projekte konnten nicht wie geplant realisiert werden und verschieben sich in die Folgejahre. Die grössten Abweichungen sind bei folgenden Projekten, infolge Verzögerung, entstanden:

- Innen- und Aussensanierung altes Primarschulhaus Busswil
- Kantonsstrasse BGK Winterthurerstrasse
- Neubau Meteorabwasserleitung Winterthurerstrasse
- Renaturierung Bachtöbelibach Sirnach (HWS)
- Hochwasserschutz Weidbach/Tiefwiesenbach (HWS)

### Verwendung Ertragsüberschuss

Der Gemeinderat beantragt, den Ertragsüberschuss von CHF 3'063'113.44 wie folgt zu verwenden:

| Verwendung Ertragsüberschuss                                                   | Betrag in CHF  |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Ergebnis vor Verwendung des Ertragsüberschuss                                  | 3'063'113.44   |
| Zusätzliche Einlage in den Erneuerungsfonds Baufolgekosten Schulliegenschaften | – 900'000.00   |
| Zusätzliche Abschreibungen auf den Werkhof Sirnach                             | – 1'000'000.00 |
| Einlage in die Spezialfinanzierung Flur- und Waldstrassen                      | – 100'000.00   |
| Einlage in die Vorfinanzierung Sanierung Gemeindezentrums Dreitannen           | – 1'000'000.00 |
| Vortrag auf Bilanzüberschuss (Eigenkapital)                                    | 63'113.44      |

Die Verwendung des Ertragsüberschusses muss nach den Richtlinien HRM2 in der Jahresrechnung verbucht dargestellt werden. Durch den überaus erfreulichen Ertragsüberschuss beantragt Ihnen der Gemeinderat verschiedene Verwendungen des Ertragsüberschusses. Folgend die entsprechenden Erläuterungen:

### Zusätzliche Einlage in den Erneuerungsfonds Baufolgekosten Schulliegenschaften

Im Hinblick auf die nach wie vor anstehenden, grossen Sanierungen im Schulliegenschaftsbereich ist es wiederum angezeigt, einen entsprechenden Teil in den Erneuerungsfonds Baufolgekosten Schulliegenschaften einzulegen. Der Gemeinderat beantragt aus diesem Grund eine zusätzliche Einlage von CHF 900'000.00 in diesen Erneuerungsfonds. Insgesamt werden zusammen mit dem budgetierten Betrag 1.4 Mio. Franken in den Fonds eingelegt.

### Zusätzliche Abschreibungen auf den Werkhof Sirnach

Weiter beantragt der Gemeinderat zusätzliche Abschreibungen auf den Werkhof Sirnach in der Höhe von CHF 1'000'000.00. Die Voraussetzungen für zusätzliche Abschreibungen sind gemäss § 50 der Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinden, sowie den festgelegten Regeln des Gemeinderates erfüllt.

1. Es liegt ein Ertragsüberschuss von über 0.5 Mio. Franken vor.
2. Das Einlagepotenzial in den Erneuerungsfonds Baufolgekosten Schulliegenschaften ist voll ausgeschöpft.
3. Das Eigenkapital (Bilanzüberschuss) ist mindestens zu 45 % des Fiskalertrags gedeckt.

Sämtliche Regeln werden für den Rechnungsabschluss 2021 eingehalten. Der Werkhof ist per Ende 2021 mit CHF 2'268'468.00 aktiviert. Die beantragten zusätzlichen Abschreibungen reduzieren die heute jährlichen Abschreibungen von CHF 90'739 auf ca. CHF 50'000.00.

#### Einlage in die Spezialfinanzierung Flur- und Waldstrassen

Im Rechnungsjahr 2021 konnte der Verkauf der Flurstrasse Wiezikon im Umfang von rund CHF 120'000.00 verbucht werden. Der regelmässige Unterhalt der Flur- und Waldstrassen wird mit Beiträgen je hälftig vom Grundeigentümer und der Gemeinde Sirnach finanziert. Der Unterhalt der Wege dient nicht nur den Grundeigentümern, sondern auch der Bevölkerung beim Spazieren, Joggen oder Velofahren. Der Gemeinderat beantragt Ihnen aus diesem Grund eine einmalige Einlage in der Höhe von CHF 100'000.00 zu Gunsten der Spezialfinanzierung einzulegen.

#### Einlage in die Vorfinanzierung der Sanierung des Gemeindezentrums Dreitannen

Beim Gemeindezentrum Dreitannen handelt es sich um eine Liegenschaft, die für die Bevölkerung der Gemeinde Sirnach einen hohen Stellenwert hat. Bei der Vorfinanzierung handelt es sich um zweckgebundene Mittel für Investitionsvorhaben, die noch nicht beschlossen sind. Vorfinanzierungen stellen reserviertes Eigenkapital dar. Sie sind daher in der Bilanz Bestandteil des erweiterten Eigenkapitals und sind nach fünf Jahren wieder aufzulösen, sofern der Zweck nicht erfüllt werden kann.

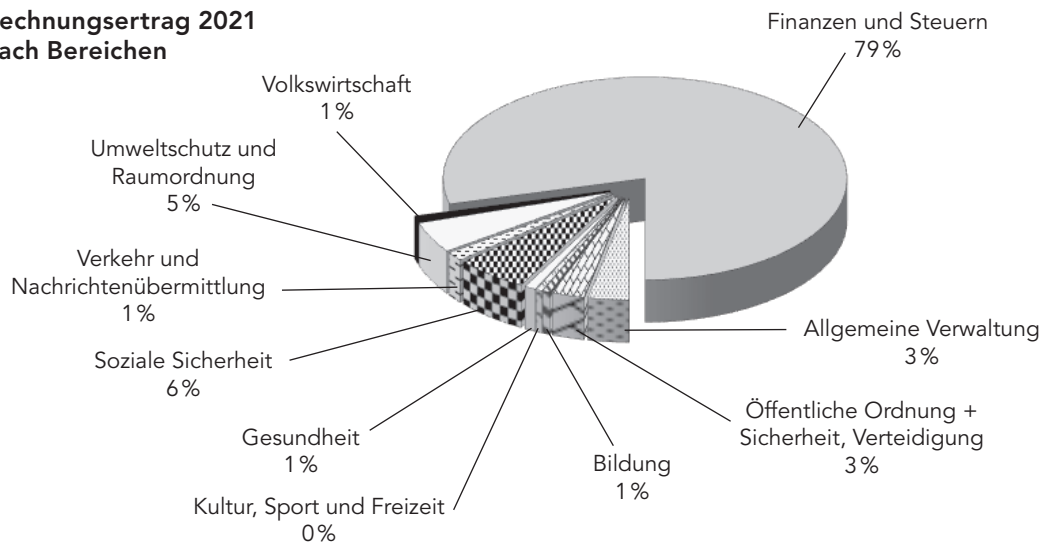
#### **Anträge:**

Der Gemeinderat beantragt:

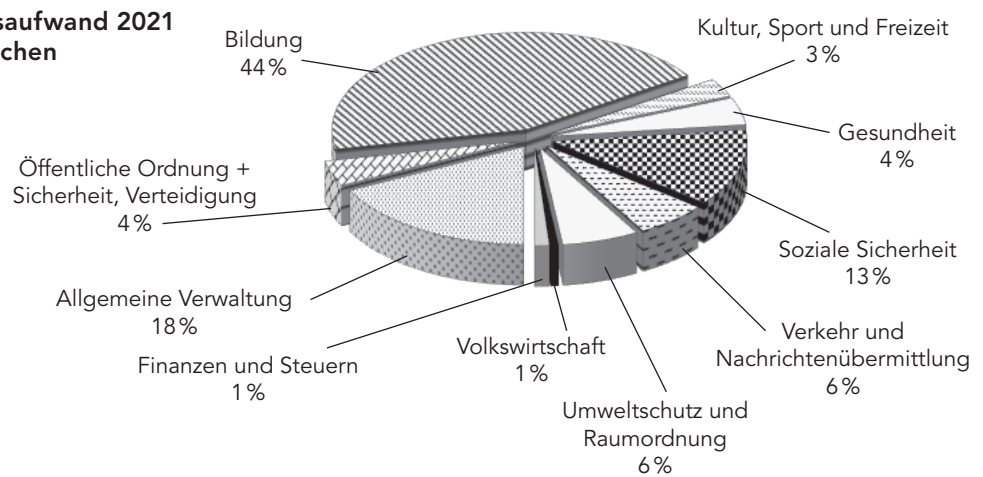
1. Der Rechnung 2021 mit einem Ertragsüberschuss von CHF 3'063'113.44 sei zuzustimmen.
2. Der Investitionsrechnung 2021 mit einer Nettoinvestition von CHF 2'362'670.11 sei zuzustimmen.
3. Der Ertragsüberschuss von CHF 3'063'113.44 sei wie folgt zu verwenden:
  - a. Zusätzliche Einlage in den Erneuerungsfonds Baufolgekosten Schulliegenschaften CHF 900'000.00
  - b. Zusätzliche Abschreibungen auf den Werkhof Sirnach CHF 1'000'000.00
  - c. Einlage in die Spezialfinanzierung Flur- und Waldstrassen CHF 100'000.00
  - d. Äufnung der Vorfinanzierung der Sanierung des Gemeindezentrums Dreitannen CHF 1'000'000.00
  - e. Zuweisung auf Bilanzüberschuss CHF 63'113.44

Traktandum **3**

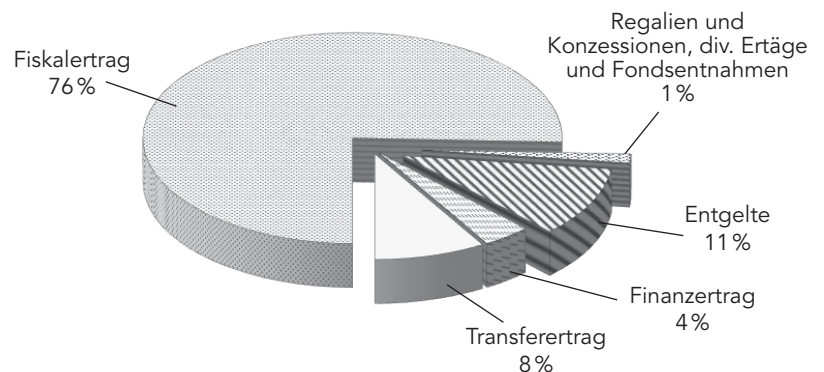
### Rechnungsertrag 2021 nach Bereichen



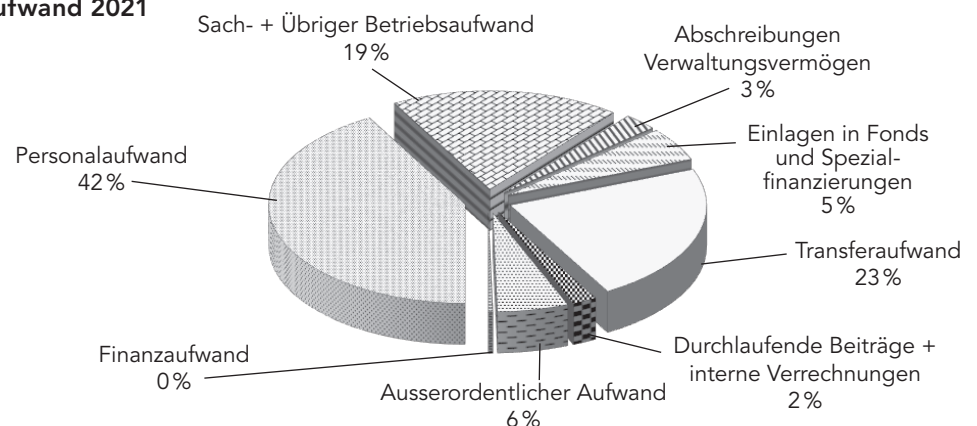
### Rechnungsaufwand 2021 nach Bereichen



### Rechnungsertrag 2021 nach Arten



### Rechnungsaufwand 2021 nach Arten



## BILANZ

Traktandum  
**3**

| Aktiven in CHF                                   | 31.12.2021        | 01.01.2021        |
|--------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Finanzvermögen</b>                            |                   |                   |
| 100 Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen | 7'389'014         | 6'830'099         |
| 101 Forderungen                                  | 6'061'000         | 5'738'570         |
| 104 Aktive Rechnungsabgrenzungen                 | 221'363           | 210'413           |
| 106 Vorräte und angefangene Arbeiten             | 27'880            | 11'120            |
| <b>Umlaufvermögen</b>                            | <b>13'699'257</b> | <b>12'790'202</b> |
| 107 Finanzanlagen                                | 119'152           | 142'566           |
| 108 Sachanlagen FV                               | 10'797'318        | 10'695'114        |
| <b>Anlagevermögen</b>                            | <b>10'916'470</b> | <b>10'837'680</b> |
| <b>TOTAL FINANZVERMÖGEN</b>                      | <b>24'615'727</b> | <b>23'627'882</b> |
| <b>Verwaltungsvermögen</b>                       |                   |                   |
| 140 Sachanlagen VV                               | 21'335'267        | 19'736'718        |
| 142 Immaterielle Anlagen                         | 449'432           | 472'166           |
| 145 Beteiligungen, Grundkapitalien               | 1'500'000         | 1'500'000         |
| 146 Investitionsbeiträge                         | 419'061           | 488'904           |
| 148 Kumulierte zusätzliche Abschreibungen        | -2'500'000        | -1'500'000        |
| <b>TOTAL VERWALTUNGSVERMÖGEN</b>                 | <b>21'203'760</b> | <b>20'697'788</b> |
| <b>TOTAL AKTIVEN</b>                             | <b>45'819'487</b> | <b>44'325'671</b> |

## BILANZ

| Passiven                                                                       | in CHF | 31.12.2021        | 01.01.2021        |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------|-------------------|
| <b>Fremdkapital</b>                                                            |        |                   |                   |
| 200 Laufende Verbindlichkeiten                                                 |        | 8'322'232         | 6'677'954         |
| 201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten                                       |        | 4'000'000         | 7'000'000         |
| 204 Passive Rechnungsabgrenzungen                                              |        | 299'029           | 329'425           |
| 205 Kurzfristige Rückstellungen                                                |        | 98'491            | 113'915           |
| <b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>                                              |        | <b>12'719'752</b> | <b>14'121'294</b> |
| 206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten                                       |        | 3'292'112         | 3'159'929         |
| <b>Langfristiges Fremdkapital</b>                                              |        | <b>3'292'112</b>  | <b>3'159'929</b>  |
| <b>TOTAL FREMDKAPITAL</b>                                                      |        | <b>16'011'863</b> | <b>17'281'223</b> |
| <b>Eigenkapital</b>                                                            |        |                   |                   |
| 290 Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-)<br>gegenüber Spezialfinanzierungen |        | 3'281'992         | 2'917'338         |
| 291 Fonds                                                                      |        | 8'494'173         | 7'158'766 *       |
| 293 Vorfinanzierungen                                                          |        | 1'500'000         | 500'000           |
| 296 Neubewertungsreserve Finanzvermögen                                        |        | 1'117'933         | 1'117'933         |
| <b>Zweckgebundenes Eigenkapital</b>                                            |        | <b>14'394'099</b> | <b>11'694'037</b> |
| 299 Bilanzüberschuss                                                           |        | 15'413'525        | 15'350'411 *      |
| <b>Zweckfreies Eigenkapital</b>                                                |        | <b>15'413'525</b> | <b>15'350'411</b> |
| <b>TOTAL EIGENKAPITAL</b>                                                      |        | <b>29'807'624</b> | <b>27'044'448</b> |
| <b>TOTAL PASSIVEN</b>                                                          |        | <b>45'819'487</b> | <b>44'325'671</b> |

\* An der Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2021 wurde die Einlage in Erbschaftsfonds von 1.0 Mio. Franken abgelehnt. Der Betrag wird damit anstelle in den Erbschaftsfonds in das Konto Bilanzüberschuss gebucht, welcher sich neu auf CHF 15'350'411 erhöht

# ERFOLGSRECHNUNG

## GLIEDERUNG NACH ARTEN, GESTUFTER ERFOLGSAUSWEIS

| in CHF                                           | Rechnung<br>2021   | Budget<br>2021     | Rechnung<br>2020   |
|--------------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| <b>Betrieblicher Aufwand</b>                     | <b>-32'135'123</b> | <b>-32'931'200</b> | <b>-31'732'962</b> |
| 30 Personalaufwand                               | -14'360'341        | -14'971'500        | -14'130'683        |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand             | -6'484'417         | -7'173'300         | -6'195'977         |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen            | -949'853           | -1'117'900         | -999'370           |
| 35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen   | -1'874'215         | -720'200           | -2'211'565*        |
| 36 Transferaufwand                               | -7'776'640         | -8'387'950         | -7'605'337         |
| 37 Durchlaufende Beiträge                        | -336'102           | -207'000           | -282'214           |
| 39 Interne Verrechnungen                         | -353'556           | -353'350           | -307'816           |
| <b>Betrieblicher Ertrag</b>                      | <b>33'084'151</b>  | <b>31'631'600</b>  | <b>34'146'602</b>  |
| 40 Fiskalertrag                                  | 25'432'876         | 23'656'300         | 24'669'597         |
| 41 Regalien und Konzessionen                     | 111'469            | 104'900            | 110'735            |
| 42 Entgelte                                      | 3'608'551          | 3'421'700          | 3'701'301          |
| 43 Verschiedene Erträge                          | 325'203            | 111'200            | 1'525'739          |
| 45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen | 31'993             | 185'650            | 53'194             |
| 46 Transferertrag                                | 2'884'401          | 3'591'500          | 3'496'005          |
| 47 Durchlaufende Beiträge                        | 336'102            | 207'000            | 282'214            |
| 49 Interne Verrechnungen                         | 353'556            | 353'350            | 307'816            |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>      | <b>949'028</b>     | <b>-1'299'600</b>  | <b>2'413'640</b>   |
| 34 Finanzaufwand                                 | -129'740           | -182'550           | -128'897           |
| 44 Finanzertrag                                  | 1'243'496          | 1'127'550          | 1'060'739          |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>                 | <b>1'113'756</b>   | <b>945'000</b>     | <b>931'842</b>     |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                       | <b>2'062'784</b>   | <b>-354'600</b>    | <b>3'345'482</b>   |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand                    | -2'000'000         | 0                  | -2'000'000         |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag                     | 330                | 0                  | 1'162              |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>               | <b>-1'999'670</b>  | <b>0</b>           | <b>-1'998'838</b>  |
| <b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>            | <b>63'113</b>      | <b>-354'600</b>    | <b>1'346'643*</b>  |

\* An der Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2021 wurde die Einlage in Erbschaftsfonds von 1.0 Mio. Franken abgelehnt. Der Betrag wird damit anstelle in den Erbschaftsfonds in das Konto Bilanzüberschuss gebucht, welcher sich neu auf CHF 15'350'411

In dieser Auswertung sind sämtliche Funktionen enthalten.

Traktandum  
**3**

## ERFOLGSRECHNUNG

### GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

| in CHF                                             | Rechnung 2021      |                    | Budget 2021        |                    | Rechnung 2020      |                    |
|----------------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|                                                    | Aufwand            | Ertrag             | Aufwand            | Ertrag             | Aufwand            | Ertrag             |
| 0 Allgemeine Verwaltung                            | -6'031'106         | 1'123'798          | -4'218'500         | 1'123'400          | -5'949'139         | 995'133            |
| <b>Nettoaufwand</b>                                |                    | <b>-4'907'308</b>  |                    | <b>-3'095'100</b>  |                    | <b>-4'954'006</b>  |
| 1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung | -1'436'275         | 894'726            | -1'501'850         | 838'700            | -1'455'303         | 938'876            |
| <b>Nettoaufwand</b>                                |                    | <b>-541'549</b>    |                    | <b>-663'150</b>    |                    | <b>-516'428</b>    |
| 2 Bildung                                          | -14'995'631        | 209'822            | -14'649'800        | 218'400            | -14'922'649        | 268'802            |
| <b>Nettoaufwand</b>                                |                    | <b>-14'785'808</b> |                    | <b>-14'431'400</b> |                    | <b>-14'653'847</b> |
| 3 Kultur, Sport und Freizeit                       | -1'045'271         | 175'080            | -1'031'100         | 243'100            | -918'096           | 175'755            |
| <b>Nettoaufwand</b>                                |                    | <b>-870'191</b>    |                    | <b>-788'000</b>    |                    | <b>-742'341</b>    |
| 4 Gesundheit                                       | -1'546'838         | 310'865            | -1'514'500         | 260'000            | -1'422'813         | 242'830            |
| <b>Nettoaufwand</b>                                |                    | <b>-1'235'973</b>  |                    | <b>-1'254'500</b>  |                    | <b>-1'179'983</b>  |
| 5 Soziale Sicherheit                               | -4'347'612         | 2'013'291          | -5'082'400         | 1'886'600          | -4'577'223         | 2'114'270          |
| <b>Nettoaufwand</b>                                |                    | <b>-2'334'322</b>  |                    | <b>-3'195'800</b>  |                    | <b>-2'462'953</b>  |
| 6 Verkehr und Nachrichten-<br>übermittlung         | -2'036'391         | 475'952            | -2'361'200         | 484'400            | -1'732'370         | 378'987            |
| <b>Nettoaufwand</b>                                |                    | <b>-1'560'439</b>  |                    | <b>-1'876'800</b>  |                    | <b>-1'353'383</b>  |
| 7 Umweltschutz und<br>Raumordnung                  | -2'183'130         | 1'689'044          | -2'176'400         | 1'695'800          | -2'394'235         | 2'018'775          |
| <b>Nettoaufwand</b>                                |                    | <b>-494'086</b>    |                    | <b>-480'600</b>    |                    | <b>-375'460</b>    |
| 8 Volkswirtschaft                                  | -232'126           | 297'618            | -142'950           | 194'900            | -138'293           | 201'600            |
| <b>Nettoertrag</b>                                 |                    | <b>65'492</b>      |                    | <b>51'950</b>      |                    | <b>63'307</b>      |
| 9 Finanzen und Steuern                             | -410'484           | 27'137'781         | -435'050           | 25'813'850         | -351'739           | 27'873'476         |
| <b>Nettoertrag</b>                                 |                    | <b>26'727'298</b>  |                    | <b>25'378'800</b>  |                    | <b>27'521'737</b>  |
| <b>Total</b>                                       | <b>-34'264'863</b> | <b>34'327'977</b>  | <b>-33'113'750</b> | <b>32'759'150</b>  | <b>-33'861'859</b> | <b>35'208'503</b>  |
| <b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>              |                    | <b>63'113</b>      |                    | <b>-354'600</b>    |                    | <b>1'346'643</b>   |

# ERFOLGSRECHNUNG

## GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

Traktandum  
**3**

| in CHF                                                            | Rechnung 2021      |                    | Budget 2021        |                    | Rechnung 2020      |                    |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|                                                                   | Aufwand            | Ertrag             | Aufwand            | Ertrag             | Aufwand            | Ertrag             |
| <b>0 ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>                                    | <b>-6'031'106</b>  | <b>1'123'798</b>   | <b>-4'218'500</b>  | <b>1'123'400</b>   | <b>-5'949'139</b>  | <b>995'133</b>     |
| <b>Nettoergebnis</b>                                              |                    | <b>-4'907'308</b>  |                    | <b>-3'095'100</b>  |                    | <b>-4'954'006</b>  |
| <b>01 Legislative und Exekutive</b>                               | <b>-554'605</b>    | <b>200</b>         | <b>-555'450</b>    | <b>500</b>         | <b>-526'300</b>    | <b>120</b>         |
| 0110 Legislative                                                  | -160'395           | 0                  | -148'000           | 0                  | -119'581           | 0                  |
| 0120 Exekutive                                                    | -394'210           | 200                | -407'450           | 500                | -406'719           | 120                |
| <b>02 Allgemeine Dienste</b>                                      | <b>-5'476'502</b>  | <b>1'123'598</b>   | <b>-3'663'050</b>  | <b>1'122'900</b>   | <b>-5'422'839</b>  | <b>995'013</b>     |
| 0210 Finanz- und Steuerverwaltung                                 | -827'546           | 443'717            | -892'650           | 422'150            | -833'275           | 447'231            |
| 0221 Gemeindekanzlei                                              | -901'202           | 32'967             | -989'250           | 12'000             | -874'257           | 13'381             |
| 0222 Bau und Liegenschaften                                       | -879'598           | 1'412              | -841'500           | 0                  | -825'127           | 200                |
| 0290 Liegenschaften des<br>Verwaltungsvermögens                   | -2'868'157         | 645'502            | -939'650           | 688'750            | -2'890'180         | 534'200            |
| <b>1 ÖFFENTLICHE ORDNUNG<br/>UND SICHERHEIT,<br/>VERTEIDIGUNG</b> | <b>-1'436'275</b>  | <b>894'726</b>     | <b>-1'501'850</b>  | <b>838'700</b>     | <b>-1'455'303</b>  | <b>938'876</b>     |
| <b>Nettoergebnis</b>                                              |                    | <b>-541'549</b>    |                    | <b>-663'150</b>    |                    | <b>-516'428</b>    |
| <b>14 Allgemeines Rechtswesen</b>                                 | <b>-748'448</b>    | <b>293'888</b>     | <b>-786'050</b>    | <b>242'000</b>     | <b>-737'973</b>    | <b>313'826</b>     |
| 1400 Allgemeines Rechtswesen                                      | 0                  | 128'164            | 0                  | 82'500             | 0                  | 114'189            |
| 1401 Einwohnerkontrolle                                           | -287'862           | 108'077            | -341'550           | 123'000            | -323'308           | 124'834            |
| 1402 Kindes- und<br>Erwachsenenschutz                             | -391'068           | 57'647             | -360'500           | 35'000             | -339'233           | 55'008             |
| 1403 Schlichtungsbehörde in<br>Mietsachen                         | -1'939             | 0                  | -2'500             | 0                  | -2'542             | 0                  |
| 1405 Grundbuch, Mass und Gewicht                                  | -67'579            | 0                  | -81'500            | 1'500              | -72'891            | 19'795             |
| <b>15 Feuerwehr</b>                                               | <b>-533'494</b>    | <b>533'494</b>     | <b>-593'700</b>    | <b>593'700</b>     | <b>-548'571</b>    | <b>548'571</b>     |
| 1500 Feuerwehr<br>(Spezialfinanzierung)                           | -533'494           | 533'494            | -593'700           | 593'700            | -548'571           | 548'571            |
| <b>16 Verteidigung</b>                                            | <b>-154'333</b>    | <b>67'344</b>      | <b>-122'100</b>    | <b>3'000</b>       | <b>-168'759</b>    | <b>76'479</b>      |
| 1610 Militärische Verteidigung                                    | -11'615            | 0                  | -13'750            | 0                  | -11'615            | 0                  |
| 1620 Zivilschutz (allgemein)                                      | -141'622           | 67'344             | -106'750           | 3'000              | -155'437           | 76'479             |
| 1627 Regionaler Führungsstab                                      | -1'096             | 0                  | -1'600             | 0                  | -1'707             | 0                  |
| <b>2 BILDUNG</b>                                                  | <b>-14'995'631</b> | <b>209'822</b>     | <b>-14'649'800</b> | <b>218'400</b>     | <b>-14'922'649</b> | <b>268'802</b>     |
| <b>Nettoergebnis</b>                                              |                    | <b>-14'785'808</b> |                    | <b>-14'431'400</b> |                    | <b>-14'653'847</b> |
| <b>21 Obligatorische Schule</b>                                   | <b>-14'994'131</b> | <b>209'822</b>     | <b>-14'648'800</b> | <b>218'400</b>     | <b>-14'922'649</b> | <b>268'802</b>     |
| 2110 Kindergarten                                                 | -1'250'708         | 12'697             | -1'276'950         | 11'600             | -1'252'486         | 33'046             |
| 2120 Primarstufe                                                  | -5'556'578         | 74'239             | -5'826'850         | 84'850             | -5'719'580         | 82'698             |
| 2130 Sekundarstufe                                                | -3'400'022         | 20'052             | -3'492'900         | 18'800             | -3'294'546         | 41'501             |
| 2170 Schulliegenschaften                                          | -3'594'464         | 64'741             | -2'854'550         | 59'550             | -3'580'741         | 87'763             |
| 2180 Tagesbetreuung (Mittagstisch)                                | -68'571            | 15'736             | -65'050            | 15'600             | -39'435            | 10'231             |
| 2190 Schulverwaltung                                              | -466'018           | 49                 | -487'950           | 0                  | -424'857           | 0                  |
| 2191 Schulleitung                                                 | -430'048           | 0                  | -399'450           | 0                  | -390'037           | 0                  |
| 2193 Schülertransport                                             | -87'453            | 0                  | -94'900            | 0                  | -73'063            | 0                  |
| 2195 Freizeitkurse                                                | -128'979           | 16'968             | -133'500           | 24'000             | -135'072           | 8'693              |
| 2196 Hausaufgaben-Hilfe                                           | -11'291            | 5'340              | -16'700            | 4'000              | -12'833            | 4'870              |

## ERFOLGSRECHNUNG

### GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

| in CHF                                                | Rechnung 2021 |            | Budget 2021 |            | Rechnung 2020 |            |
|-------------------------------------------------------|---------------|------------|-------------|------------|---------------|------------|
|                                                       | Aufwand       | Ertrag     | Aufwand     | Ertrag     | Aufwand       | Ertrag     |
| <b>29 Übriges Bildungswesen</b>                       | -1'500        | 0          | -1'000      | 0          | 0             | 0          |
| 2990 Bildung, übriges (DaZ)                           | -1'500        | 0          | -1'000      | 0          | 0             | 0          |
| <b>3 KULTUR, SPORT UND FREIZEIT</b>                   | -1'045'271    | 175'080    | -1'031'100  | 243'100    | -918'096      | 175'755    |
| <b>Nettoergebnis</b>                                  |               | -870'191   |             | -788'000   |               | -742'341   |
| <b>31 Kulturerbe</b>                                  | -23'334       | 6'934      | -38'400     | 22'000     | -114'823      | 14'823     |
| 3120 Denkmalpflege und Heimatschutz                   | -23'334       | 6'934      | -38'400     | 22'000     | -114'823      | 14'823     |
| <b>32 Kultur, übrige</b>                              | -388'042      | 20'743     | -338'850    | 13'600     | -270'383      | 25'962     |
| 3210 Bibliotheken                                     | -229'870      | 19'443     | -241'650    | 13'600     | -175'663      | 13'712     |
| 3290 Kultur, übriges                                  | -158'172      | 1'300      | -97'200     | 0          | -94'720       | 12'250     |
| <b>33 Medien</b>                                      | -73'794       | 460        | -72'200     | 500        | -73'803       | 1'055      |
| 3320 Massenmedien (allgemein)                         | -73'794       | 460        | -72'200     | 500        | -73'803       | 1'055      |
| <b>34 Sport und Freizeit</b>                          | -560'101      | 146'943    | -581'650    | 207'000    | -459'087      | 133'916    |
| 3410 Sport                                            | -145'670      | 3'300      | -132'700    | 0          | -147'143      | 0          |
| 3411 Freibad                                          | -26'687       | 0          | -27'000     | 0          | -26'896       | 0          |
| 3412 Hallenbad                                        | -233'430      | 128'638    | -258'250    | 157'000    | -216'026      | 133'916    |
| 3420 Freizeit                                         | -154'314      | 15'005     | -163'700    | 50'000     | -69'022       | 0          |
| <b>4 GESUNDHEIT</b>                                   | -1'546'838    | 310'865    | -1'514'500  | 260'000    | -1'422'813    | 242'830    |
| <b>Nettoergebnis</b>                                  |               | -1'235'973 |             | -1'254'500 |               | -1'179'983 |
| <b>41 Spitäler, Kranken- und Pflegeheime</b>          | -756'465      | 0          | -831'300    | 0          | -800'228      | 0          |
| 4125 Pflegefinanzierung                               | -756'465      | 0          | -831'300    | 0          | -800'228      | 0          |
| <b>42 Ambulante Krankenpflege</b>                     | -752'177      | 305'052    | -631'200    | 252'000    | -566'041      | 226'416    |
| 4210 Ambulante Krankenpflege                          | -109'882      | 43'953     | -13'200     | 4'800      | -29'867       | 11'947     |
| 4216 Regionale Spitex                                 | -642'296      | 261'100    | -618'000    | 247'200    | -536'175      | 214'470    |
| <b>43 Gesundheitsprävention</b>                       | -34'373       | 4'833      | -47'000     | 4'500      | -42'720       | 4'263      |
| 4320 Krankheitsbekämpfung, übrige                     | -300          | 0          | -300        | 0          | -300          | 0          |
| 4330 Schulgesundheitsdienst                           | -29'573       | 0          | -42'100     | 0          | -37'636       | 0          |
| 4340 Lebensmittelkontrolle                            | -4'500        | 4'833      | -4'600      | 4'500      | -4'783        | 4'263      |
| <b>49 Gesundheitswesen, übriges</b>                   | -3'823        | 980        | -5'000      | 3'500      | -13'825       | 12'151     |
| 4900 Gesundheitswesen, übrige                         | -3'823        | 980        | -5'000      | 3'500      | -13'825       | 12'151     |
| <b>5 SOZIALE SICHERHEIT</b>                           | -4'347'612    | 2'013'291  | -5'082'400  | 1'886'600  | -4'577'223    | 2'114'270  |
| <b>Nettoergebnis</b>                                  |               | -2'334'322 |             | -3'195'800 |               | -2'462'953 |
| <b>51 Krankheit und Unfall</b>                        | -1'080'050    | 186'157    | -1'448'000  | 234'000    | -1'133'719    | 234'298    |
| 5120 Prämienverbilligungen und Krankenkassenausstände | -1'080'050    | 186'157    | -1'448'000  | 234'000    | -1'133'719    | 234'298    |

# ERFOLGSRECHNUNG

## GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

Traktandum  
**3**

| in CHF                                         | Rechnung 2021     |                   | Budget 2021       |                   | Rechnung 2020     |                   |
|------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                | Aufwand           | Ertrag            | Aufwand           | Ertrag            | Aufwand           | Ertrag            |
| <b>53 Alter + Hinterlassene</b>                | <b>-50'761</b>    | <b>11'904</b>     | <b>-57'800</b>    | <b>12'000</b>     | <b>-50'124</b>    | <b>11'914</b>     |
| 5310 Alters- + Hinterlassenenversicherung AHV  | -44'656           | 11'904            | -48'900           | 12'000            | -44'933           | 11'914            |
| 5330 Leistungen an Pensionierte                | -4'957            | 0                 | -5'000            | 0                 | -4'957            | 0                 |
| 5350 Leistungen an das Alter                   | -1'148            | 0                 | -3'900            | 0                 | -234              | 0                 |
| <b>54 Familie und Jugend</b>                   | <b>-812'222</b>   | <b>336'453</b>    | <b>-839'200</b>   | <b>285'000</b>    | <b>-739'551</b>   | <b>307'282</b>    |
| 5430 Alimentenbevorschussung und -inkasso      | -458'173          | 332'453           | -470'000          | 279'000           | -454'800          | 307'282           |
| 5440 Jugendschutz (allgemein)                  | -219'599          | 0                 | -228'300          | 0                 | -162'382          | 0                 |
| 5450 Leistungen an Familien (allgemein)        | -134'450          | 4'000             | -140'900          | 6'000             | -122'370          | 0                 |
| <b>57 Sozialhilfe und Asylwesen</b>            | <b>-2'404'579</b> | <b>1'478'777</b>  | <b>-2'737'400</b> | <b>1'355'600</b>  | <b>-2'653'829</b> | <b>1'560'776</b>  |
| 5720 Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe         | -1'747'729        | 1'158'266         | -1'969'000        | 1'069'000         | -1'906'625        | 1'225'236         |
| 5730 Asylwesen                                 | -256'559          | 308'923           | -340'700          | 286'600           | -330'391          | 334'539           |
| 5790 Fürsorge, übriges                         | -400'291          | 11'587            | -427'700          | 0                 | -416'813          | 1'000             |
| <b>6 VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG</b>   | <b>-2'036'391</b> | <b>475'952</b>    | <b>-2'361'200</b> | <b>484'400</b>    | <b>-1'732'370</b> | <b>378'987</b>    |
| <b>Nettoergebnis</b>                           |                   | <b>-1'560'439</b> |                   | <b>-1'876'800</b> |                   | <b>-1'353'383</b> |
| <b>61 Strassenverkehr</b>                      | <b>-1'462'381</b> | <b>406'949</b>    | <b>-1'737'300</b> | <b>397'400</b>    | <b>-1'202'764</b> | <b>328'123</b>    |
| 6130 Kantonsstrassen, übrige                   | -100'769          | 10'506            | -264'450          | 97'300            | -98'792           | 0                 |
| 6150 Gemeindestrassen                          | -1'318'184        | 343'612           | -1'437'200        | 253'100           | -1'061'654        | 280'280           |
| 6155 Hundewesen                                | -43'428           | 52'830            | -35'650           | 47'000            | -42'318           | 47'843            |
| <b>62 Öffentlicher Verkehr</b>                 | <b>-574'010</b>   | <b>69'003</b>     | <b>-623'900</b>   | <b>87'000</b>     | <b>-529'606</b>   | <b>50'864</b>     |
| 6210 Bahninfrastruktur                         | -15'052           | 0                 | -22'300           | 0                 | -15'052           | 0                 |
| 6220 Regional- und Agglomerationsverkehr       | -474'958          | 0                 | -517'600          | 0                 | -430'554          | 0                 |
| 6290 Öffentlicher Verkehr, übriges             | -84'000           | 69'003            | -84'000           | 87'000            | -84'000           | 50'864            |
| <b>7 UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG</b>          | <b>-2'183'130</b> | <b>1'689'044</b>  | <b>-2'176'400</b> | <b>1'695'800</b>  | <b>-2'394'235</b> | <b>2'018'775</b>  |
| <b>Nettoergebnis</b>                           |                   | <b>-494'086</b>   |                   | <b>-480'600</b>   |                   | <b>-375'460</b>   |
| <b>71 Wasserversorgung</b>                     | <b>-143</b>       | <b>0</b>          | <b>-15'000</b>    | <b>0</b>          | <b>-8'423</b>     | <b>5'000</b>      |
| 7100 Wasserversorgung (allgemein)              | -143              | 0                 | -15'000           | 0                 | -8'423            | 5'000             |
| <b>72 Abwasserbeseitigung</b>                  | <b>-1'142'882</b> | <b>1'142'882</b>  | <b>-1'161'000</b> | <b>1'161'000</b>  | <b>-1'182'608</b> | <b>1'182'608</b>  |
| 7201 Abwasserbeseitigung (Spezialfinanzierung) | -1'142'882        | 1'142'882         | -1'161'000        | 1'161'000         | -1'182'608        | 1'182'608         |
| <b>73 Abfallwirtschaft</b>                     | <b>-452'590</b>   | <b>448'279</b>    | <b>-476'600</b>   | <b>472'500</b>    | <b>-460'167</b>   | <b>456'043</b>    |
| 7300 Abfallwirtschaft (allgemein)              | -4'311            | 0                 | -4'100            | 0                 | -4'124            | 0                 |
| 7301 Abfallwirtschaft (Spezialfinanzierung)    | -448'279          | 448'279           | -472'500          | 472'500           | -456'043          | 456'043           |
| <b>74 Verbauungen</b>                          | <b>-54'682</b>    | <b>5'570</b>      | <b>-62'100</b>    | <b>0</b>          | <b>-65'747</b>    | <b>4'530</b>      |
| 7410 Gewässerverbauungen                       | -54'682           | 5'570             | -62'100           | 0                 | -65'747           | 4'530             |

Traktandum  
**3**

## ERFOLGSRECHNUNG

### GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

| in CHF                                                   | Rechnung 2021   |                | Budget 2021     |                | Rechnung 2020   |                |
|----------------------------------------------------------|-----------------|----------------|-----------------|----------------|-----------------|----------------|
|                                                          | Aufwand         | Ertrag         | Aufwand         | Ertrag         | Aufwand         | Ertrag         |
| <b>75 Arten- und Landschaftsschutz</b>                   | <b>-32'573</b>  | <b>32'573</b>  | <b>-46'700</b>  | <b>46'700</b>  | <b>-45'176</b>  | <b>45'176</b>  |
| 7500 Arten- und Landschaftsschutz (Spezialfinanzierung)  | -32'573         | 32'573         | -46'700         | 46'700         | -45'176         | 45'176         |
| <b>76 Bekämpfung von Umweltverschmutzung</b>             | <b>-5'488</b>   | <b>0</b>       | <b>-4'700</b>   | <b>0</b>       | <b>-4'670</b>   | <b>0</b>       |
| 7690 Übrige Bekämpfung von Umweltverschmutzung           | -5'488          | 0              | -4'700          | 0              | -4'670          | 0              |
| <b>77 Übriger Umweltschutz</b>                           | <b>-363'798</b> | <b>59'685</b>  | <b>-282'900</b> | <b>15'600</b>  | <b>-243'455</b> | <b>14'572</b>  |
| 7710 Friedhof und Bestattung (allgemein)                 | -363'798        | 59'685         | -282'900        | 15'600         | -243'455        | 14'572         |
| <b>79 Raumordnung</b>                                    | <b>-130'974</b> | <b>55</b>      | <b>-127'400</b> | <b>0</b>       | <b>-383'989</b> | <b>310'847</b> |
| 7900 Raumordnung (allgemein)                             | -130'974        | 55             | -127'400        | 0              | -383'989        | 310'847        |
| <b>8 VOLKSWIRTSCHAFT Nettoergebnis</b>                   | <b>-232'126</b> | <b>297'618</b> | <b>-142'950</b> | <b>194'900</b> | <b>-138'293</b> | <b>201'600</b> |
|                                                          | <b>65'492</b>   |                | <b>51'950</b>   |                | <b>63'307</b>   |                |
| <b>81 Landwirtschaft</b>                                 | <b>-189'156</b> | <b>171'387</b> | <b>-97'650</b>  | <b>74'000</b>  | <b>-96'621</b>  | <b>73'729</b>  |
| 8120 Landwirtschaftliche Strukturverbesserungen          | -755            | 0              | -6'650          | 0              | -5'288          | 0              |
| 8121 Flurstrassen UK (Spezialfinanzierung)               | -171'387        | 171'387        | -74'000         | 74'000         | -73'729         | 73'729         |
| 8140 Landwirtschaftl. Produktionsverbesserungen Pflanzen | -17'014         | 0              | -17'000         | 0              | -17'604         | 0              |
| <b>82 Forstwirtschaft</b>                                | <b>-26'046</b>  | <b>0</b>       | <b>-26'850</b>  | <b>0</b>       | <b>-25'802</b>  | <b>0</b>       |
| 8200 Forstwirtschaft, Hauptbetrieb                       | -323            | 0              | -150            | 0              | -113            | 0              |
| 8209 Gemeinwirtschaftliche Forstleistungen               | -25'723         | 0              | -26'700         | 0              | -25'690         | 0              |
| <b>83 Jagd und Fischerei</b>                             | <b>-5'704</b>   | <b>7'963</b>   | <b>-6'200</b>   | <b>7'900</b>   | <b>-7'665</b>   | <b>7'963</b>   |
| 8300 Jagd und Fischerei                                  | -5'704          | 7'963          | -6'200          | 7'900          | -7'665          | 7'963          |
| <b>84 Tourismus</b>                                      | <b>-3'905</b>   | <b>0</b>       | <b>-4'000</b>   | <b>0</b>       | <b>-3'863</b>   | <b>0</b>       |
| 8400 Tourismus                                           | -3'905          | 0              | -4'000          | 0              | -3'863          | 0              |
| <b>85 Industrie, Gewerbe, Handel</b>                     | <b>-6'309</b>   | <b>0</b>       | <b>-6'650</b>   | <b>0</b>       | <b>-3'155</b>   | <b>0</b>       |
| 8500 Industrie, Gewerbe, Handel                          | -6'309          | 0              | -6'650          | 0              | -3'155          | 0              |
| <b>87 Brennstoffe und Energie</b>                        | <b>-1'006</b>   | <b>118'268</b> | <b>-1'600</b>   | <b>113'000</b> | <b>-1'187</b>   | <b>119'909</b> |
| 8710 Elektrizität (allgemein)                            | -1'006          | 118'268        | -1'600          | 113'000        | -1'187          | 119'909        |

# ERFOLGSRECHNUNG

## GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

Traktandum  
**3**

| in CHF                                            | Rechnung 2021      |                   | Budget 2021        |                   | Rechnung 2020      |                   |
|---------------------------------------------------|--------------------|-------------------|--------------------|-------------------|--------------------|-------------------|
|                                                   | Aufwand            | Ertrag            | Aufwand            | Ertrag            | Aufwand            | Ertrag            |
| <b>9 FINANZEN UND STEUERN</b>                     | <b>-410'484</b>    | <b>27'137'781</b> | <b>-435'050</b>    | <b>25'813'850</b> | <b>-351'739</b>    | <b>27'873'476</b> |
| <b>Nettoergebnis</b>                              | <b>26'727'298</b>  |                   | <b>25'378'800</b>  |                   | <b>27'521'737</b>  |                   |
| <b>91 Steuern</b>                                 | <b>-76'732</b>     | <b>24'685'968</b> | <b>-150'000</b>    | <b>22'942'300</b> | <b>-114'336</b>    | <b>23'928'423</b> |
| 9100 Allgemeine Gemeindesteuern                   | -76'732            | 24'685'968        | -150'000           | 22'942'300        | -114'336           | 23'928'423        |
| <b>93 Finanz- und Lastenausgleich</b>             | <b>0</b>           | <b>30'393</b>     | <b>0</b>           | <b>777'400</b>    | <b>0</b>           | <b>5'504</b>      |
| 9300 Finanz- und Lastenausgleich                  | 0                  | 30'393            | 0                  | 777'400           | 0                  | 5'504             |
| <b>95 Ertragsanteile</b>                          | <b>-12'024</b>     | <b>1'319'516</b>  | <b>-16'000</b>     | <b>1'335'000</b>  | <b>-16'333</b>     | <b>1'730'066</b>  |
| 9500 Ertragsanteile, übrige                       | -12'024            | 1'319'516         | -16'000            | 1'335'000         | -16'333            | 1'730'066         |
| <b>96 Vermögens- und Schuldenverwaltung</b>       | <b>-321'728</b>    | <b>797'336</b>    | <b>-269'050</b>    | <b>636'650</b>    | <b>-221'069</b>    | <b>678'915</b>    |
| 9610 Zinsen                                       | -27'798            | 147'029           | -38'000            | 131'300           | -15'776            | 151'429           |
| 9630 Liegenschaften des Finanzvermögens           | -293'925           | 650'307           | -231'050           | 505'350           | -205'293           | 527'486           |
| 9690 Finanzvermögen n. a. g.                      | -5                 | 0                 | 0                  | 0                 | 0                  | 0                 |
| <b>97 Rückverteilungen</b>                        | <b>0</b>           | <b>3'420</b>      | <b>0</b>           | <b>12'500</b>     | <b>0</b>           | <b>6'257</b>      |
| 9710 Rückverteilungen aus CO <sub>2</sub> -Abgabe | 0                  | 3'420             | 0                  | 12'500            | 0                  | 6'257             |
| <b>99 Nicht aufgeteilte Posten</b>                | <b>0</b>           | <b>301'149</b>    | <b>0</b>           | <b>110'000</b>    | <b>0</b>           | <b>1'524'311</b>  |
| 9950 Neutrale Aufwendungen und Erträge            | 0                  | 301'149           | 0                  | 110'000           | 0                  | 1'524'311         |
| <b>Total</b>                                      | <b>-34'264'863</b> | <b>34'327'977</b> | <b>-33'113'750</b> | <b>32'759'150</b> | <b>-33'861'859</b> | <b>35'208'503</b> |
| <b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>             | <b>63'113</b>      |                   |                    | <b>-354'600</b>   | <b>1'346'643*</b>  |                   |

\* An der Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2021 wurde die Einlage in Erbschaftsfonds von 1.0 Mio. Franken abgelehnt. Der Betrag wird damit anstelle in den Erbschaftsfonds in das Konto Bilanzüberschuss gebucht, welcher sich neu auf CHF 15'350'411 erhöht.

Traktandum  
**3**

## INVESTITIONSRECHNUNG

### GLIEDERUNG NACH ARTEN, FINANZIERUNGS AUSWEIS

| in CHF                                                                                         | Rechnung<br>2021  | Budget<br>2021    | Rechnung<br>2020  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Investitionsausgaben</b>                                                                    | <b>-3'377'145</b> | <b>-9'011'000</b> | <b>-4'241'654</b> |
| 50 Sachanlagen                                                                                 | -2'212'128        | -6'861'000        | -4'158'503        |
| 52 Immaterielle Anlagen                                                                        | -65'017           | -100'000          | -55'022           |
| 56 Eigene Investitionsbeiträge                                                                 | -1'100'000        | -2'050'000        | -28'129           |
| <b>Investitionseinnahmen</b>                                                                   | <b>1'014'475</b>  | <b>2'635'000</b>  | <b>1'482'598</b>  |
| 61 Rückerstattungen Investitionen auf Rechnung Dritter                                         | 0                 | 190'000           | 0                 |
| 63 Investitionsbeiträge                                                                        | 872'316           | 2'445'000         | 1'412'936         |
| 68 Ausserordentliche Investitionseinnahmen                                                     | 142'160           | 0                 | 69'662            |
| <b>Nettoinvestitionen</b>                                                                      | <b>-2'362'670</b> | <b>-6'376'000</b> | <b>-2'759'056</b> |
| Selbstfinanzierung                                                                             | 4'894'217         | 1'339'700         | 6'552'316         |
| <b>Finanzierungsergebnis</b><br>(+ = Finanzierungsüberschuss /<br>- = Finanzierungsfehlbetrag) | <b>2'531'547</b>  | <b>-5'036'300</b> | <b>3'793'260</b>  |

In dieser Auswertung sind sämtliche Funktionen enthalten.

## INVESTITIONSRECHNUNG

### GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

| in CHF                                             | Rechnung 2021     |                   | Budget 2021       |                   | Rechnung 2020     |                   |
|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                                                    | Aufwand           | Ertrag            | Aufwand           | Ertrag            | Aufwand           | Ertrag            |
| 0 Allgemeine Verwaltung                            | -5'583            | 0                 | -280'000          | 0                 | -1'304'835        | 111'688           |
| <b>Nettoinvestitionen</b>                          |                   | <b>-5'583</b>     |                   | <b>-280'000</b>   |                   | <b>-1'193'147</b> |
| 1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 | -106'423          | 13'500            |
| <b>Nettoinvestitionen</b>                          |                   | <b>0</b>          |                   | <b>0</b>          |                   | <b>-92'923</b>    |
| 2 Bildung                                          | -1'363'759        | 279'410           | -2'916'000        | 0                 | -1'012'801        | 79'628            |
| <b>Nettoinvestitionen</b>                          |                   | <b>-1'084'350</b> |                   | <b>-2'916'000</b> |                   | <b>-933'173</b>   |
| 3 Kultur, Sport und Freizeit                       | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 | -64'993           | 0                 |
| <b>Nettoinvestitionen</b>                          |                   | <b>0</b>          |                   | <b>0</b>          |                   | <b>-64'993</b>    |
| 6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung              | -1'718'405        | 557'017           | -2'735'000        | 30'000            | -1'203'971        | 490'672           |
| <b>Nettoinvestitionen</b>                          |                   | <b>-1'161'388</b> |                   | <b>-2'705'000</b> |                   | <b>-713'300</b>   |
| 7 Umweltschutz und Raumordnung                     | -289'399          | 178'049           | -3'080'000        | 2'605'000         | -548'631          | 787'111           |
| <b>Nettoinvestitionen</b>                          |                   | <b>-111'350</b>   |                   | <b>-475'000</b>   | <b>238'480</b>    |                   |
| <b>Total</b>                                       | <b>-3'377'145</b> | <b>1'014'475</b>  | <b>-9'011'000</b> | <b>2'635'000</b>  | <b>-4'241'654</b> | <b>1'482'598</b>  |
| <b>Nettoinvestitionen</b>                          |                   | <b>-2'362'670</b> |                   | <b>-6'376'000</b> |                   | <b>-2'759'056</b> |

# INVESTITIONSRECHNUNG

## GLIEDERUNG NACH FUNKTIONEN

Traktandum  
**3**

| in CHF                    |                                                          | Rechnung 2021     |                   | Budget 2021       |                   | Rechnung 2020     |                   |
|---------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|                           |                                                          | Aufwand           | Ertrag            | Aufwand           | Ertrag            | Aufwand           | Ertrag            |
| 0                         | <b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>                             | -5'583            | 0                 | -280'000          | 0                 | -1'304'835        | 111'688           |
|                           | <b>Nettoinvestitionen</b>                                |                   | -5'583            |                   | -280'000          |                   | -1'193'147        |
| 02                        | <b>Allgemeine Dienste</b>                                | -5'583            | 0                 | -280'000          | 0                 | -1'304'835        | 111'688           |
| 0290                      | Liegenschaften des<br>Verwaltungsvermögens               | -5'583            | 0                 | -280'000          | 0                 | -1'304'835        | 111'688           |
| 1                         | <b>ÖFFENTLICHE ORDNUNG<br/>U. SICHERHEIT, VERTEIDIG.</b> | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 | -106'423          | 13'500            |
|                           | <b>Nettoinvestitionen</b>                                |                   | 0                 |                   | 0                 |                   | -92'923           |
| 16                        | <b>Verteidigung</b>                                      | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 | -106'423          | 13'500            |
| 1610                      | Militärische Verteidigung                                | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 | -106'423          | 13'500            |
| 2                         | <b>BILDUNG</b>                                           | -1'363'759        | 279'410           | -2'916'000        | 0                 | -1'012'801        | 79'628            |
|                           | <b>Nettoinvestitionen</b>                                |                   | -1'084'350        |                   | -2'916'000        |                   | -933'173          |
| 21                        | <b>Obligatorische Schule</b>                             | -1'363'759        | 279'410           | -2'916'000        | 0                 | -1'012'801        | 79'628            |
| 2120                      | Primarstufe                                              | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 | -100'762          | 0                 |
| 2130                      | Sekundarstufe                                            | 0                 | 0                 | -200'000          | 0                 | 0                 | 0                 |
| 2170                      | Schulliegenschaften                                      | -1'363'759        | 279'410           | -2'716'000        | 0                 | -912'039          | 79'628            |
| 3                         | <b>KULTUR, SPORT U. FREIZEIT</b>                         | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 | -64'993           | 0                 |
|                           | <b>Nettoinvestitionen</b>                                |                   | 0                 |                   | 0                 |                   | -64'993           |
| 34                        | <b>Sport und Freizeit</b>                                | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 | -64'993           | 0                 |
| 3410                      | Sport                                                    | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 | -64'993           | 0                 |
| 6                         | <b>VERKEHR UND NACH-<br/>RICHTENÜBERMITTLUNG</b>         | -1'718'405        | 557'017           | -2'735'000        | 30'000            | -1'203'971        | 490'672           |
|                           | <b>Nettoinvestitionen</b>                                |                   | -1'161'388        |                   | -2'705'000        |                   | -713'300          |
| 61                        | <b>Strassenverkehr</b>                                   | -1'718'405        | 557'017           | -2'735'000        | 30'000            | -1'007'194        | 98'665            |
| 6130                      | Kantonsstrassen, übrige                                  | -1'100'000        | 513'170           | -2'050'000        | 0                 | -321              | 154'208           |
| 6150                      | Gemeindestrassen                                         | -618'405          | 43'846            | -685'000          | 30'000            | -1'006'873        | -55'543           |
| 62                        | <b>Öffentlicher Verkehr</b>                              | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 | -196'778          | 392'007           |
| 6210                      | Öffentl. Verkehrsinfrastruktur                           | 0                 | 0                 | 0                 | 0                 | -196'778          | 392'007           |
| 7                         | <b>UMWELTSCHUTZ UND<br/>RAUMORDNUNG</b>                  | -289'399          | 178'049           | -3'080'000        | 2'605'000         | -548'631          | 787'111           |
|                           | <b>Nettoinvestitionen</b>                                |                   | -111'350          |                   | -475'000          | 238'480           |                   |
| 72                        | <b>Abwasserbeseitigung</b>                               | -202'648          | 178'049           | -902'000          | 265'000           | -271'517          | 133'470           |
| 7201                      | Abwasserbeseitigung<br>(Spezialfinanzierung)             | -202'648          | 178'049           | -902'000          | 265'000           | -271'517          | 133'470           |
| 73                        | <b>Abfallwirtschaft</b>                                  | -16'991           | 0                 | -18'000           | 0                 | -26'073           | 0                 |
| 7301                      | Abfallwirtschaft<br>(Spezialfinanzierung)                | -16'991           | 0                 | -18'000           | 0                 | -26'073           | 0                 |
| 74                        | <b>Verbauungen</b>                                       | -69'760           | 0                 | -2'100'000        | 2'340'000         | -223'232          | 653'641           |
| 7410                      | Gewässerverbauungen                                      | -69'760           | 0                 | -2'100'000        | 2'340'000         | -223'232          | 653'641           |
| 79                        | <b>Raumordnung</b>                                       | 0                 | 0                 | -60'000           | 0                 | -27'808           | 0                 |
| 7900                      | Raumordnung (allgemein)                                  | 0                 | 0                 | -60'000           | 0                 | -27'808           | 0                 |
| <b>Total</b>              |                                                          | <b>-3'377'145</b> | <b>1'014'475</b>  | <b>-9'011'000</b> | <b>2'635'000</b>  | <b>-4'241'654</b> | <b>1'482'598</b>  |
| <b>Nettoinvestitionen</b> |                                                          |                   | <b>-2'362'670</b> |                   | <b>-6'376'000</b> |                   | <b>-2'759'056</b> |

# BEGRÜNDUNGEN UND ABWEICHUNGEN VOM BUDGET ZUR RECHNUNG 2021

## ERFOLGSRECHNUNG

### 0 Allgemeine Verwaltung

#### 0110 Legislative

Zusätzlicher Mehraufwand Miete Zelt für Gemeindeversammlung auf der Etziwiese  
CHF 12'400 Mehraufwand

#### 0210 Finanz- und Steuerverwaltung

Tieferer Personalaufwand, weniger Betriebskosten, Rückerstattung von Weiterbildungskosten, höhere Kantonsentschädigung  
CHF 86'700 Minderaufwand/Mehrertrag

#### 0221 Gemeindeganzlei

Tieferer Personalaufwand, weniger Aus- und Weiterbildungsaufwand, weniger Personalwerbung, Mehrkosten bei Porto sowie Dienstleistung Informatik (Ausbau WLAN sowie Ausschreibung ICT), Minderaufwand bei Informatik Nutzungsaufwand, Rückerstattung von Weiterbildungskosten, Personalausleihe  
CHF 109'000 Minderaufwand

#### 0222 Bau und Liegenschaften

Höherer Personalaufwand, höhere Dienstleistungs- und Honorarkosten (Überbrückung Stellenvakanzen)  
CHF 36'700 Mehraufwand

#### 0290 Verwaltungsliegenschaften, übriges

Zusätzliche Abschreibungen Werkhof Sirnach sowie Einlage in Vorfinanzierung Sanierung Dreitanen von je 1.0 Mio. Franken, Budgetabweichung bei Ver- und Entsorgung Liegenschaften, da der Bezug Gas neu unter Konto 3120.03 erfasst wird, weniger Benutzungseinnahmen infolge COVID-19  
CHF 1'971'800 Mehraufwand

### 1 Öffentliche Ordnung + Sicherheit, Verteidigung

#### 1400 Allgemeines Rechtswesen

Mehr Baubewilligungsgebühren  
CHF 45'700 Mehrertrag

#### 1401 Einwohnerkontrolle

Tieferer Personalaufwand  
CHF 38'800 Minderaufwand

#### 1405 Grundbuch, Mass und Gewicht

Weniger Nachführungen Grundbuch- und Vermessungswerk  
CHF 12'400 Minderaufwand

#### 1500 Feuerwehr (Spezialfinanzierung)

Die Spezialfinanzierung Feuerwehr weist ein Guthaben von CHF 409'686.29 auf. Weniger Lohnkosten, tiefere Anschaffungskosten, Mehreinnahmen Feuerwehersatzabgaben, höhere Staatsbeiträge  
CHF 35'155.13 Einlage Spezialfinanzierung  
CHF 134'100 Besserstellung Spezialfinanzierung gegenüber Budget

### 2 Bildung

#### 2110 Kindergarten

Tiefere Personalkosten im Bereich «Deutsch als Zweitsprache» (in Kiga integriert), keine Sanierungsbeiträge Pensionskasse, tiefere Kosten für externe Logopädie  
CHF 27'300 Minderaufwand

#### 2120 Primarschule

Tiefere Personalkosten, keine Sanierungsbeiträge Pensionskasse, tiefere Kosten für Schulreisen sowie Lager und Veranstaltungen infolge Pandemiemassnahmen  
CHF 259'700 Minderaufwand

#### 2130 Sekundarstufe

Tiefere Personalkosten, keine Sanierungsbeiträge Pensionskasse, Anschaffung Büromöbel in laufender Rechnung da unter Anschaffungswert der Investitionsrechnung < 100'000, tiefere Kosten für Schulreisen sowie Lager und Veranstaltungen infolge Pandemiemassnahmen, weniger Schulgeld für externe Beschulung (Ägelsee)  
CHF 94'100 Minderaufwand

#### 2170 Schulliegenschaften

Tiefere Personalkosten, weniger Unterhaltskosten, zusätzliche Einlage in Erneuerungsfonds Bau- folgekosten Schule von CHF 900'000  
CHF 734'700 Mehraufwand

#### 2190 Schulverwaltung

Weniger Personalkosten  
CHF 22'000 Minderaufwand

#### 2191 Schulleitung

Pensenerhöhung Schulleitungen um 40%  
CHF 30'600 Mehraufwand

### 3 Kultur, Sport und Freizeit

#### 3210 Bibliothek

Tiefere Personalkosten, weniger Anlässe  
CHF 17'600 Minderaufwand

#### 3290 Kultur, übriges

Nachführung/Verkauf Chronik, Verzögerung Chronik Mehrkosten im Jahr 2021, Budget im Jahr 2020  
CHF 59'700 Mehraufwand

#### 3420 Freizeit

Erstellung TKB Fitnesspark in Zusammenarbeit mit der TKB, keine Erstellungskosten und Rückerstattungen für Gemeinschaftsplatz Murgwiese Sirnach  
CHF 25'600 Mehraufwand/Minderertrag

### 4 Gesundheit

#### 4125 Pflegefinanzierung

Tieferer Beitrag für stationäre Langzeitpflege  
CHF 74'800 Minderaufwand

#### 4210 Ambulante Krankenpflege

Höherer Beitrag an private Institutionen und Entlastungsdienst des SRK Thurgau  
CHF 57'500 Mehraufwand

#### 4216 Regionale Spitex

Höherer Beitrag an Spitex Regio Tannzapfenland  
CHF 10'400 Mehraufwand

### 5 Soziale Sicherheit

#### 5120 Prämienverbilligungen und Krankenkassen-ausstände

Tieferer Gemeindeanteil, weniger Verlustscheinkosten, tiefere Kosten Aufhebung Prämienausstände, mehr Krankenkassenrückstattungen, höhere Staatsbeiträge für übernommene Prämienausstände vor Verlustschein  
CHF 320'100 Minderaufwand

#### 5430 Alimentenbevorschussung und -inkasso

Beiträge an private Haushalte sind tiefer als budgetiert ausgefallen  
CHF 65'300 Minderaufwand

#### 5720 Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe

Tiefere Unterstützungskosten sowie höhere Rückvergütungen  
CHF 310'500 Minderaufwand/Mehrertrag

#### 5730 Asylwesen

Tiefere Unterstützungskosten sowie höhere Rückvergütungen  
CHF 106'500 Minderaufwand/Mehrertrag

#### 5790 Fürsorge, übriges

Tiefere Personalkosten, Rückerstattung von Weiterbildungskosten, Personalausleihe  
CHF 39'000 Minderaufwand/Mehrertrag

### 6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung

#### 6130 Kantonsstrassen

Div. Bushaltestellen konnten nicht behindertengerecht umgesetzt werden, daher auch keine Kantonsentschädigung, Erneuerung Strassenbeleuchtung günstiger als im Budget  
CHF 76'900 Minderaufwand

#### 6150 Gemeindestrassen

Höhere Winterdienstkosten, weniger Anschaffungen, Strassenreinigung intern anstelle extern ausgeführt, mehr Fahrzeugunterhalt, tiefere Abschreibungen, höhere Rückerstattungen  
CHF 209'500 Minderaufwand

#### 6220 Regionalverkehr

Bushaltestelle Rosenberg und Winterthurerstrasse nicht ausgeführt, höhere Beiträge für Personenverkehr  
CHF 42'600 Minderaufwand

#### 6290 Öffentlicher Verkehr, übriges

Weniger verkaufte Tageskarten infolge COVID-19 Pandemie  
CHF 18'000 Minderertrag

### 7 Umweltschutz und Raumordnung

#### 7100 Wasserversorgung

Weniger Brunnenunterhaltskosten  
CHF 14'900 Minderaufwand

#### 7201 Abwasserbeseitigung (Spezialfinanzierung)

Die Spezialfinanzierung Abwasser weist ein Guthaben von CHF 2'577'831.85 auf.  
Tiefere Personalkosten, tiefere Abschreibungen, CHF 186'856.03 Einlage Spezialfinanzierung  
CHF 53'600 Besserstellung Spezialfinanzierung gegenüber Budget

#### 7301 Abfallwirtschaft (Spezialfinanzierung)

Die Spezialfinanzierung Abfallbeseitigung weist ein Guthaben von CHF 99'846.58 auf.  
Tiefere Anschaffungskosten (Unterflurcontainer) CHF 32'334.84 Einlage Spezialfinanzierung  
CHF 52'100 Besserstellung Spezialfinanzierung gegenüber Budget

#### 7410 Gewässerverbauungen

Weniger Abschreibungen infolge Verzögerungen der Gewässerverbauungen  
CHF 13'000 Minderaufwand

#### 7710 Friedhof und Bestattung

Mehrkosten bei Unterhalt und Bestattungen infolge mehr Todesfälle  
CHF 36'800 Mehraufwand

### 8 Volkswirtschaft

#### 8121 Flurstrassen UK (Spezialfinanzierung)

Die Spezialfinanzierung weist ein Guthaben von CHF 194'627.76 auf.  
Zusätzliche Einlage in die Spezialfinanzierung von CHF 100'000.00 (Verkauf Flurstrasse)  
CHF 110'308.68 Einlage Spezialfinanzierung  
CHF 91'800 Besserstellung Spezialfinanzierung gegenüber Budget

### 9 Finanzen und Steuern

#### 9100 Allgemeine Gemeindesteuern

Tiefere Forderungsverluste, Mehreinnahmen bei Einkommens- und Vermögenssteuern nat. Personen, Quellensteuer sowie Gewinnsteuern jur. Personen  
CHF 1'816'900 Mehrertrag

#### 9300 Finanz- und Lastenausgleich

Anstelle des erwarteten budgetierten Beitrages aus dem Finanzausgleich 2021 resultiert weder eine Auszahlung noch eine Abschöpfung, Korrektur Beitrag Kanton für 2020 aufgrund Steuerergebnis 2020 rund CHF 30'400.00  
CHF 747'000 Minderertrag

#### 9500 Ertragsanteile

Leicht tiefere Grundstückgewinnsteuern als budgetiert  
CHF 11'500 Minderertrag

#### 9610 Zinsen

Zinsertrag für mittel- und langfristige Schulden  
CHF 25'900 Minderaufwand/Mehrertrag

#### 9630 Liegenschaften des Finanzvermögens

Tiefere Unterhaltskosten, höhere Einnahmen bei Mietzinsen, Einlage sowie Verkauf Grundstück (Flurstrasse)  
CHF 82'100 Minderaufwand/Mehrertrag

#### 9950 Neutrale Aufwendungen und Erträge

Schlusszahlung Erbschaft  
CHF 191'100 Mehrertrag

## INVESTITIONSRECHNUNG

### 0 Allgemeine Verwaltung

#### 0290 Verwaltungliegenschaften, übriges

Abgeschlossene Projekte per 2021: Sanierung  
 Bibliothek  
 Offene Projekte per 2021: Planung Sanierung  
 Gemeindezentrum Dreitannen  
 CHF 274'400 Minderausgaben

### 2 Bildung

#### 2130 Sekundarstufe

Anschaffung Schulmobiliar unter Aktivierungs-  
 grenze daher in Erfolgsrechnung erfasst (3111.00  
 CHF 87'678.70)  
 CHF 200'000 Minderausgaben

#### 2170 Schulliegenschaften

Abgeschlossene Projekte per 2021: Sanierung  
 Aussenhülle SH Breite, TH Birkenweg, Pausenplatz-  
 sanierung MZG Egg, Fenster- und Rollladenersatz  
 SH Grünu, Parkettsanierung Oberes SH, Sanierung  
 Turnhalle inkl. Bühne MZG Egg, Sanierung Sek  
 Sirnach (Makerspace),  
 Offene Projekte per 2021: Sanierungen altes Pri-  
 marschulhaus Busswil (Gesamtkredit 1.421 Mio.)  
 CHF 1'631'700 Minderausgaben

### 6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung

#### 6130 Kantonsstrassen

Spange Hofen pendent, Verzögerung  
 Winterthurerstrasse  
 CHF 1'463'200 Minderausgaben

#### 6150 Gemeindestrassen

Abgeschlossen Projekte per 2021: Vollausbau  
 Sonnenmattstrasse Littenheid, Fahrbahnsanierung  
 Breitestrass Sirnach, Belagssanierung Verbin-  
 dungsstrasse Steinbruch-Talhof  
 Offene Projekte per 2021: Oberhofenstrasse  
 Sirnach, Erschliessung Wurzwallen Sirnach,  
 Erschliessung Ebnet, Vollausbau Gass Busswil,  
 Erschliessung Grünu (Spange Grünu Nord),  
 Strassenumgestaltung Linden- / Murgstrasse,  
 Vollausbau Weingartenstrasse Busswil,  
 CHF 80'400 Minderausgaben

### 7 Umweltschutz und Raumordnung

#### 7201 Abwasserbeseitigung (Spezialfinanzierung)

Offene Projekte per 2021: Kanalisation Erschlies-  
 sung Ebnet Sirnach, Neubau Meteorabwasser-  
 leitung Winterthurerstrasse, Kanalisationserneu-  
 erung Murgstrasse KS 1047 – KS 1035.1, Neubau  
 Regenabwasserleitung Kreisel Q20 bis Murg,  
 Regenwasserleitung Lenzenbühl Gloten,  
 GEP Genereller Entwässerungsplan  
 CHF 612'400 Minderausgaben Spezialfinanzierung

#### 7301 Abfallwirtschaft (Spezialfinanzierung)

Offene Projekte per 2021:  
 Sanierung Deponie Butzenloo

#### 7410 Gewässerverbauungen

Offene Projekte per 2021: Renaturierung Tobelbach  
 Littenheid (Hochwasserschutz), Bachtöbelibach  
 Sirnach (Hochwasserschutz), Hochwasserschutz  
 Frecht, Hochwasserschutz Weidbach/Tiefwiesen-  
 bach  
 CHF 309'800 Minderausgaben

## BESTANDESRECHNUNG / BILANZ

### 101 Forderungen

- Forderungen aus Lieferungen und Leistungen gegenüber Dritten
- Steuerforderungen
- Senkung Delkreder auf Steuerforderungen

### 104 Aktive Rechnungsabgrenzungen

- Abgrenzung Kantonsbeitrag ambulante Pflege, Hilfe und Betreuung 40%

### 108 Sachanlagen FV

- Grundstückkauf Parzellen-Nr. 1343 «Wetschete»

### 200 Laufende Verbindlichkeiten

- Höhere laufende Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen

### 201 Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten

- Rückzahlung von Krediten total 10.0 Mio. Franken
- Kreditaufnahme von total 7.0 Mio. Franken (Abbau Finanzverbindlichkeiten von 3.0 Mio.)

### 206 Langfristige Finanzverbindlichkeiten

- Darlehen Postfinance bis 30.04.2024 (1.5 Mio.)
- Darlehen VZ Depotbank bis 23.04.2025 (1.0 Mio.)
- Passivierung Anschlusskosten

### 291 Fonds

- Zusätzliche Einlage in Erneuerungsfonds  
Baufolgekosten Schule (Gewinnverwendung)

### 293 Vorfinanzierungen

- Gewinnverwendung: CHF 1'000'000.00 Vorfinanzierung Sanierung Gemeindezentrum Dreitannen

### 299 Bilanzüberschuss/-fehlbetrag

- Gewinnverwendung: CHF 63'113.44 Übertrag auf Ertragsüberschuss

# GELDFLUSSRECHNUNG

Traktandum  
**3**

| in CHF                                                                                                                           | Rechnung<br>2021  | Rechnung<br>2020  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Geldfluss aus operativer Tätigkeit</b>                                                                                        |                   |                   |
| Ergebnis der Erfolgsrechnung: Ertrags- (+), Aufwandüberschuss (-)                                                                | 63'113            | 346'643           |
| + Abschreibungen Verwaltungsvermögen                                                                                             | 2'034'748         | 2'584'265         |
| - Auflösung passivierte Investitionsbeiträge                                                                                     | -45'866           | -36'963           |
| + Wertberichtigung (WB) Darlehen und Beteiligungen VV                                                                            | 0                 | 0                 |
| +/- Realisierte Kursverluste (+) und Gewinne (-)/WB Anlagen FV                                                                   | 0                 | 0                 |
| + Abnahme/- Zunahme Forderungen                                                                                                  | -322'430          | -11'965           |
| + Abnahme/- Zunahme aktive Rechnungsabgrenzungen                                                                                 | -10'950           | 127'312           |
| + Abnahme/- Zunahme Vorräte und angefangene Arbeiten                                                                             | -16'760           | -3'860            |
| + Zunahme/- Abnahme laufende Verbindlichkeiten                                                                                   | 1'356'326         | -1'539'887        |
| + Zunahme/- Abnahme passive Rechnungsabgrenzungen                                                                                | -30'395           | -26'391           |
| + Zunahme/- Abnahme kurzfristige Rückstellungen                                                                                  | -15'424           | -29'622           |
| + Zunahme/- Abnahme langfristige Rückstellungen                                                                                  | 0                 | 0                 |
| + Einlagen/- Entnahmen Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen, Fonds, Vorfinanzierungen sowie Reservekonten des Eigenkapitals | 2'842'222         | 2'658'371         |
| <b>Geldfluss aus operativer Tätigkeit</b>                                                                                        | <b>5'854'584</b>  | <b>4'067'903</b>  |
| <b>Geldfluss aus Investitions- und Anlagentätigkeit</b>                                                                          |                   |                   |
| + Liquiditätswirksame Einnahmen der Investitionsrechnung (ohne Beteiligungen VV)                                                 | 872'316           | 1'412'936         |
| - Liquiditätswirksame Ausgaben der Investitionsrechnung (ohne Beteiligungen VV)                                                  | -3'377'145        | -4'249'893        |
| + Rückzahlung bzw. Verkauf von Darlehen und Beteiligungen VV                                                                     | 0                 | 0                 |
| - Vergabe bzw. Kauf von Darlehen und Beteiligungen VV                                                                            | 0                 | 0                 |
| <b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen</b>                                                               | <b>-2'504'830</b> | <b>-2'836'957</b> |
| + Verkauf von Sachanlagen FV                                                                                                     | 0                 | 0                 |
| - Kauf/Investition von Sachanlagen FV                                                                                            | -102'205          | -1'087'304        |
| - Zunahme/+ Abnahme von Kontokorrenten (aktive) mit Dritten                                                                      | 0                 | 0                 |
| + Verkauf/Rückzahlung von Finanzanlagen FV                                                                                       | 23'415            | 23'415            |
| - Kauf von Finanzanlagen FV                                                                                                      | 0                 | 0                 |
| <b>Geldfluss aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen</b>                                                                         | <b>-78'790</b>    | <b>-1'063'889</b> |
| <b>Geldfluss aus Investitions- und Anlagentätigkeit</b>                                                                          | <b>-2'583'620</b> | <b>-3'900'847</b> |

Traktandum  
**3**

## GELDFLUSSRECHNUNG

| in CHF                                                                      | Rechnung<br>2021  | Rechnung<br>2020  |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Hertrag von vorheriger Seite:                                               |                   |                   |
| <b>Geldfluss aus operativer Tätigkeit</b>                                   | <b>5'854'584</b>  | <b>4'067'903</b>  |
| <b>Geldfluss aus Investitions- und Anlagentätigkeit</b>                     | <b>-2'583'620</b> | <b>-3'900'847</b> |
| <b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>                                 |                   |                   |
| – Abnahme/+ Zunahme von Kontokorrenten (passive) mit Dritten                | 287'951           | 100'942           |
| + Aufnahme von Finanzverbindlichkeiten                                      | 7'000'000         | 4'000'000         |
| – Rückzahlung von Finanzverbindlichkeiten                                   | -10'000'000       | -6'000'000        |
| – Abnahme/+ Zunahme von Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im FK             | 0                 | 0                 |
| + Zunahme von Legaten und Stiftungen ohne eigene Rechtspersönlichkeit im EK | 0                 | 1'000'000         |
| <b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b>                                 | <b>-2'712'049</b> | <b>-899'058</b>   |
| <b>Veränderung Flüssige Mittel (Total Geldfluss)</b>                        | <b>558'915</b>    | <b>-732'002</b>   |
| Bestand Flüssige Mittel 1.1.                                                | 6'830'099         | 7'562'101         |
| Bestand Flüssige Mittel 31.12.                                              | 7'389'014         | 6'830'099         |
| <b>Veränderung Flüssige Mittel (Total Geldfluss)</b>                        | <b>558'915</b>    | <b>-732'002</b>   |

# GRUNDLAGEN UND GRUNDSÄTZE DER RECHNUNGSLEGUNG

Traktandum  
**3**

## Angewandtes Regelwerk und Abweichungen

Die Jahresrechnung wurde in Übereinstimmung mit der Verordnung des Regierungsrates über das Rechnungswesen der Gemeinden vom 23. April 2013 erstellt. Diese beruht auf den Grundsätzen des Harmonisierten Rechnungsmodells 2 (HRM2) der Konferenz der Kantonalen Finanzdirektoren.

## Elemente der Jahresrechnung

Die folgenden Elemente bilden integrierende Teile der Jahresrechnung: Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang.

- Die **Bilanz** weist als Bestandesrechnung auf der Aktivseite die Vermögenswerte und auf der Passivseite die Verpflichtungen und das Eigenkapital aus. Die Vermögenswerte werden unterteilt in Finanzvermögen und Verwaltungsvermögen.
- Die **Erfolgsrechnung** weist die Erträge und Aufwendungen des Geschäftsjahres aus. Sie zeigt auf der ersten Stufe den operativen und auf der zweiten Stufe den ausserordentlichen Erfolg je mit dem Aufwand- bzw. Ertragsüberschuss, ferner den Gesamterfolg, welcher den Bilanzüberschuss bzw. den Bilanzfehlbetrag verändert.
- In der **Investitionsrechnung** werden die kreditpflichtigen Ausgaben für Investitionen in das Verwaltungsvermögen und die mit solchen Investitionen zusammenhängenden Einnahmen ausgewiesen. Über sämtliche beschlossenen Verpflichtungskredite wird eine separate Verpflichtungskreditkontrolle geführt.
- Die **Geldflussrechnung** stellt die Geldflüsse aus der operativen Tätigkeit, den Investitions- und den Finanzierungsvorgängen dar. Als Saldo resultiert die Veränderung der Flüssigen Mittel gegenüber dem Vorjahr.
- Im **Anhang** sind diejenigen zusätzlichen Informationen offengelegt, die für das grundsätzliche Verständnis der Rechnung und den verlässlichen Überblick über die finanzielle Lage und Entwicklung notwendig sind.

## Wesentliche Rechnungslegungsgrundsätze

### Allgemeine Bilanzierungsgrundsätze

Vermögenswerte werden in den Aktiven der Bilanz geführt, wenn sie einen künftigen wirtschaftlichen Nutzen generieren oder sie unmittelbar zur Erfüllung einer öffentlichen Aufgabe genutzt werden und ihr Wert verlässlich ermittelt werden kann.

Fremdkapital auf der Passivseite der Bilanz sind Verpflichtungen aufgrund eines Ereignisses mit Ursprung in der Vergangenheit, zu deren Erfüllung mit einem Mittelabfluss gerechnet werden muss und deren Betrag zuverlässig ermittelt werden kann. Wenn der Zeitpunkt der Erfüllung und die Höhe des künftigen Mittelabflusses mit Unsicherheiten behaftet sind, wird eine Verbindlichkeit in der Form einer Rückstellung gebildet.

Als Ertrag gilt der gesamte Wertzuwachs innerhalb einer bestimmten Periode. Alle Erträge werden in der Periode ihrer Verursachung erfasst. Ein Ertrag gilt als realisiert, wenn in der betreffenden Periode ein Zufluss an wirtschaftlichem oder öffentlichem Nutzen stattgefunden hat, der verlässlich ermittelt werden kann.

Als Aufwand gilt der gesamte Wertverzehr innerhalb einer bestimmten Periode. Alle Aufwände werden in der Periode ihrer Verursachung erfasst. Ein Aufwand gilt als eingetreten, wenn in der betreffenden Periode ein Abfluss an wirtschaftlichem oder öffentlichem Nutzen stattgefunden hat, der verlässlich ermittelt werden kann.

Rechnungsabgrenzungen werden aus Gründen der Wesentlichkeit und der Praktikabilität ab einer Höhe von CHF 1'000 vorgenommen.

### Allgemeine Bewertungsgrundsätze

Es gilt für alle Positionen der Grundsatz der Einzelbewertung.

Die Bewertung des Verwaltungsvermögens erfolgt zu Anschaffungswerten. Die Entwertung durch die ordentliche Nutzung wird durch planmässige Abschreibungen über die angenommene Nutzungsdauer berücksichtigt. Nachhaltigen Wertverminderungen bzw. Wertaufholungen wird durch entsprechende Wertkorrekturen auf den jeweiligen Nutzen-

Traktandum  
**3**

wert Rechnung getragen, sobald eine solche Wertminderung absehbar ist. Für nicht budgetierte notwendige Wertkorrekturen sind Kreditüberschreitungen möglich; sie werden mit der Abnahme der Rechnung genehmigt.

Die Anlagen des Finanzvermögens werden zu Verkehrswerten bewertet. Die Verkehrswerte werden nicht planmässig abgeschrieben, sondern periodisch an neue Gegebenheiten angepasst. Eine Neuermittlung der Verkehrswerte wird insbesondere vorgenommen, wenn sich die Marktverhältnisse massgebend verändern.

Finanzielle Forderungen und Verbindlichkeiten werden zum Nominalwert bilanziert.

#### Kurzfristige Finanzanlagen

Die Wertschriften sind zum Kurswert auf Ende Jahr bewertet.

#### Anlagen des Finanzvermögens

Die Liegenschaften des Finanzvermögens sind mit einem geschätzten Verkehrswert in der Bilanz enthalten. Dieser wird periodisch, mindestens aber alle fünf Jahre, an neue Marktgegebenheiten angepasst. Negative Bewertungsänderungen werden während der Übergangsphase (2018–2022) der Neubewertungsreserve im Eigenkapital entnommen, solange ein Bestand vorhanden ist.

Die Liegenschaften im Landkreditkonto des Finanzvermögens sind ebenfalls zum Verkehrswert bilanziert und werden entsprechend dem «Reglement über das Landkreditkonto» vom 1. Juni 2003 (01.01.2018) verwaltet.

#### Sachanlagen des Verwaltungsvermögens

Die Sachanlagen des Verwaltungsvermögens werden zum Anschaffungs- bzw. Herstellkostenwert bewertet. Die Aktivierungsgrenze beträgt CHF 100'000; Anschaffungen unter diesem Betrag werden im Anschaffungsjahr der Erfolgsrechnung belastet.

Die Anlagen werden ab Nutzungsbeginn über die geschätzte Nutzungsdauer linear abgeschrieben. Es gelten folgende Nutzungsdauern:

| Bezeichnung                                   | Dauer | in % |
|-----------------------------------------------|-------|------|
| Grundstücke nicht bebaut                      | 40    | 2,50 |
| Gebäude, Hochbauten                           | 33    | 3,00 |
| Tiefbauten                                    | 40    | 2,50 |
| Wald, Alpen und übrige Sachanlagen            | 40    | 2,50 |
| Kanal- und Leitungsnetze, Gewässerverbauungen | 50    | 2,00 |

|                                                                     |       |       |
|---------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge und Haustechnik                      | 8     | 12,50 |
| Spezialfahrzeuge                                                    | 15    | 6,65  |
| Informatik- und Kommunikationssysteme                               | 4     | 25,00 |
| Immaterielle Anlagen: Orts- und Regionalplanungen, übrige Planungen | 10    | 10,00 |
| Anlagen im Bau                                                      | keine | –     |
| Darlehen                                                            | keine | –     |
| Beteiligungen Grundkapitalien                                       | keine | –     |

Wird eine Anschaffung getätigt, die die geschätzte Nutzungsdauer verlängert oder einen zukünftigen Nutzen schafft, wird der entsprechende Betrag aktiviert.

Die Altbestände des Verwaltungsvermögens werden in der Regel linear über 10 Jahre (ab der Umstellung auf HRM2) abgeschrieben. In Anwendung von § 63 Abs. 5 der Verordnung des Regierungsrates über das Rechnungswesen der Gemeinden wurde in begründeten Fällen die Restnutzungsdauer durch den Gemeinderat geschätzt. Die Buchwerte der Altbestände des Verwaltungsvermögens stellen die Anschaffungswerte nach HRM2 dar.

#### Investitionsbeiträge

An Dritte entrichtete Investitionsbeiträge werden aktiviert, wenn die mitfinanzierte Anlage einen langfristigen Nutzen für die Öffentlichkeit erbringt und ein durchsetzbarer Rückerstattungsanspruch bei Zweckentfremdung besteht. Die Abschreibungen erfolgen ab Inbetriebnahme der mitfinanzierten Anlagen nach deren geschätzten Nutzungsdauern.

#### Fiskalertrag

Die Steuererträge werden mit der Rechnungsstellung verbucht (sog. Soll-Prinzip). Die Steuern eines Rechnungsjahres setzen sich in der Regel aus den provisorischen Rechnungen für das laufende Jahr und den Differenzrechnungen der Vorjahre aufgrund von definitiven Veranlagungen zusammen.

Grundstückgewinn- sowie Liegenschaftsteuern werden nach dem Zuflussprinzip verbucht.

# EIGENKAPITALNACHWEIS

Traktandum  
**3**

| in CHF     |                                                                                |                   |                  |                   |                   |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| Bilanz     | Bezeichnung                                                                    | 01.01.2021        | Einlage          | Entnahme          | 31.12.2021        |
| 2900.20    | Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung                                        | 2'390'976         | 186'856          |                   | 2'577'832         |
| 2900.30    | Spezialfinanzierung Abfallbeseitigung                                          | 67'512            | 32'335           |                   | 99'847            |
| 2900.70    | Spezialfinanzierung Feuerwehr                                                  | 374'531           | 35'155           |                   | 409'686           |
| 2900.80    | Spezialfinanzierung Flur- und Waldstrassen, Entwässerungsanlagen               | 84'319            | 110'309          |                   | 194'628           |
| <b>290</b> | <b>Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber Spezialfinanzierungen</b> | <b>2'917'338</b>  | <b>364'655</b>   | <b>0</b>          | <b>3'281'992</b>  |
| 2910.00    | Ersatzabgaben für Parkplatzbauten                                              | 63'480            | 53'060           |                   | 116'540           |
| 2910.02    | NHG-Fonds                                                                      | 75'489            |                  | -31'993           | 43'497            |
| 2910.10    | Erneuerungsfonds Liegenschaften FV                                             | 657'739           | 56'500           |                   | 714'239           |
| 2910.14    | Erneuerungsfonds Bauaufolgekosten Schulliegenschaften                          | 6'050'617         | 1'400'000        | -142'160          | 7'308'458         |
| 2910.70    | Mehrwertabschöpfungsfonds                                                      | 311'440           |                  |                   | 311'440           |
| 2911.00    | Zweckgebundenen Zuwendung Erbschaft 2020                                       | 0 *               | 0                |                   | 0                 |
| <b>291</b> | <b>Fonds</b>                                                                   | <b>7'158'766</b>  | <b>1'509'560</b> | <b>-174'152</b>   | <b>8'494'173</b>  |
| 2930.02    | Vorfinanzierung Sanierung GZ Dreitannen                                        | 500'000           | 1'000'000        |                   | 1'500'000         |
| <b>293</b> | <b>Vorfinanzierungen</b>                                                       | <b>500'000</b>    | <b>1'000'000</b> | <b>0</b>          | <b>1'500'000</b>  |
| 2960.00    | Neubewertungsreserve FV                                                        | 1'117'933         |                  |                   | 1'117'933         |
| <b>296</b> | <b>Neubewertungsreserve FV</b>                                                 | <b>1'117'933</b>  | <b>0</b>         | <b>0</b>          | <b>1'117'933</b>  |
| 2990.00    | Jahresergebnis                                                                 | 1'346'643         | 63'113           | -1'346'643        | 63'113            |
| 2999.00    | Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre                                             | 14'003'768        | 1'346'643 *      |                   | 15'350'411        |
| <b>299</b> | <b>Bilanzüberschuss</b>                                                        | <b>15'350'411</b> | <b>1'409'757</b> | <b>-1'346'643</b> | <b>15'413'525</b> |
| <b>29</b>  | <b>Total Eigenkapital</b>                                                      | <b>27'044'448</b> | <b>4'283'971</b> | <b>-1'520'796</b> | <b>29'807'624</b> |

\* An der Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2021 wurde die Einlage in Erbschaftsfonds von 1.0 Mio. Franken abgelehnt. Der Betrag wird damit anstelle in den Erbschaftsfonds in das Konto Bilanzüberschuss gebucht, welcher sich neu auf CHF 15'350'411 erhöht.

Traktandum  
**3**

## RÜCKSTELLUNGSSPIEGEL

in CHF

| Bilanz     | Bezeichnung                                                 | 01.01.2021     | Bildung<br>bzw. Erhöhung | Verwendung<br>bzw. Auflösung | Umbuchung | 31.12.2021    |
|------------|-------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------|------------------------------|-----------|---------------|
| 2050.00    | Kurzfristige Rückstellungen<br>Ferien- und Überzeitguthaben | 113'915        | 98'491                   | -113'915                     | 0         | 98'491        |
| <b>205</b> | <b>Kurzfristige Rückstellungen</b>                          | <b>113'915</b> | <b>98'491</b>            | <b>-113'915</b>              | <b>0</b>  | <b>98'491</b> |
|            | <b>Total Rückstellungen</b>                                 | <b>113'915</b> | <b>98'491</b>            | <b>-113'915</b>              | <b>0</b>  | <b>98'491</b> |

# BETEILIGUNGSSPIEGEL

| Organisation: Rechtsform                                              | in CHF | Tätigkeitsbereich                                                                                                                                                 | Stamm- bzw. Aktienkapital | Anteil der Gemeinde | Bilanzkonto    | Buchwert 31.12.21 | Bemerkungen                        | m* |
|-----------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------|----------------|-------------------|------------------------------------|----|
| Abraxas-Holding AG                                                    |        | Erbringung von Informatik- und Beratungsdienstleistungen hauptsächlich für öffentliche Gemeinwesen und Organisationen mit öffentlicher Zweckbestimmung            |                           |                     | 1070.00        | 30'000            | 150 Aktien à nominal CHF 100       | n  |
| Wiler Sportanlage AG WISPA                                            |        | Betrieb des IGP Sportpark Bergholz und Freibad Weierwiese                                                                                                         |                           |                     | 1070.00        | 13'000            | 130 Aktien à nominal CHF 100       | n  |
| Schweiz. Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein AG               |        | Schiffahrtsbetrieb für Personen- und Warentransporte auf dem Rhein, dem Untersee und dem Bodensee                                                                 |                           |                     | 1070.00        | 1                 | 2 Aktien à nominal CHF 100         | n  |
| Appenzeller Bahnen AG                                                 |        | Erbringung von Transportdienstleistungen                                                                                                                          | 20'095'050                | 0.13 %              | 1070.00        | 2                 | 25 305 Aktien à nominal CHF 1      | n  |
| WAS Wohnen im Alter, Genossenschaft                                   |        | Betrieb von Alterswohnungen                                                                                                                                       |                           |                     | 1070.20        | 1'501             | 4 Anteilscheine à nominal CHF 500  | n  |
| Skilift Oberwangen, Genossenschaft                                    |        | Bau-, Betrieb und Unterhalt der Skiliftanlage mit Pistenbeleuchtung                                                                                               |                           |                     | 1070.20        | 1'000             | 10 Anteilscheine à nominal CHF 100 | n  |
| Regionales Pflegeheim Tanzapfenland, Genossenschaft                   |        | Betreiben eines Alterszentrums für die Region Hinterthurgau                                                                                                       |                           |                     | 1070.20        | 2'901             | 30 Anteilscheine à nominal CHF 200 | n  |
| Radio- und Fernsehgenossenschaft Zürich                               |        | Medienpolitisches Forum mit Veranstaltungen-, Programmbeobachtungs- und Bildungsauftrag                                                                           |                           |                     | 1070.20        | 1                 | 1 Anteilschein à nominal CHF 100   | n  |
| Stadtheater St. Gallen, Genossenschaft Konzert und Theater St. Gallen |        | Kulturelle Aufgabe des Niveau des Theaters und des Sinfonieorchesters St. Gallen zu erhalten und zu fördern                                                       |                           |                     | 1070.20        | 1                 | 10 Anteilscheine à nominal CHF 100 | n  |
| Regi die Neue, Genossenschaft                                         |        | Herausgabe einer regionalen Zeitung                                                                                                                               |                           |                     | 1070.20        | 500               | 1 Anteilschein à nominal CHF 500   | n  |
| EW Sirnach AG                                                         |        | Erbringung von Erschliessungs- und Versorgungsdienstleistungen im Bereich der Elektrizitäts- und Wasserversorgung sowie die Führung eines Installationsgeschäftes | 1'500'000                 | 100.00 %            | 1455.00        | 1'500'000         | 15 000 Aktien à nominal CHF 100    | n  |
|                                                                       |        |                                                                                                                                                                   |                           |                     | <b>1070.00</b> | <b>43'003</b>     |                                    |    |
|                                                                       |        |                                                                                                                                                                   |                           |                     | <b>1070.20</b> | <b>5'904</b>      |                                    |    |
|                                                                       |        |                                                                                                                                                                   |                           |                     | <b>1455.00</b> | <b>1'500'000</b>  |                                    |    |
|                                                                       |        |                                                                                                                                                                   |                           |                     | <b>Total</b>   | <b>1'548'907</b>  |                                    |    |

In Ergänzung zu VO RR TG § 45 sind auch alle aktivierten Beteiligungen aufgeführt. Beteiligungen (wie auch Mitgliedschaften in Vereinen und Zweckverbänden), bei welchen kein massgeblicher Einfluss durch die Gemeinde ausgeübt werden kann, sind nicht aufgeführt.

\* Einfluss massgeblich: aufgrund Beteiligungs- oder Finanzierungsanteil können einseitig Massnahmen oder Änderungen durchgesetzt werden;

n = nein / j = ja

# GEWÄHRLEISTUNGSSPIEGEL

| Name, Sitz                                     | Angaben zu den gesicherten Leistungen<br>(Art, Betrag, Verfall, Zinsangaben) | Beitrag 2021<br>in CHF |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| AVOM Abwasserverband Oberes Murgtal            | Betriebskostenbeitrag gemäss prozentualem Verteilschlüssel                   | 608'430                |
| Abwasserreinigungsanlage Freudenau Wil         | Betriebskostenbeitrag gemäss prozentualem Verteilschlüssel                   | 85'704                 |
| RBBM Reg. Berufsbeiratschaft Bezirk Münchwilen | Betriebskostenbeitrag nach Einwohnerzahl und Anzahl Fällen                   | 392'000                |
| Zentrum Ranunkel, Wängi                        | Betriebskostenbeitrag nach Einwohnerzahl                                     | 107'873                |
| Parkbad an der Murg                            | Betriebskostenbeitrag / Amortisation                                         | 26'687                 |
| ZSR Zivilschutzregion Hinterthurgau            | Betriebskostenbeitrag im Verhältnis zur Einwohnerzahl                        | 67'896                 |
| Perspektive Thurgau                            | Beitrag nach Einwohnerzahl                                                   | 118'333                |
| Spitex Tannzapfenland                          | Div. Pauschalen nach Einwohnerzahl oder erbrachte Einzel-<br>dienstleistung  | 642'296                |
| Regio Wil                                      | Beitrag nach Einwohnerzahl                                                   | 59'153                 |
| Teenie Talk (Jugendtreff)                      | Pauschalbeitrag                                                              | 40'000                 |

Es bestehen per Bilanzstichtag keine weiteren Tatbestände, aus denen sich in Zukunft eine wesentliche Verpflichtung für die Gemeinde Sirnach ergeben kann.  
Es sind nur Beträge über CHF 20 000 aufgeführt.

| Eventualguthaben                                           | Wert 31.12.2021<br>in CHF |
|------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Erneuerungsfonds STWEG Gemeindezentrum Dreitannen, Sirnach | 146'739                   |
| Erneuerungsfonds STWEG Kirchplatz 3 / 5, Sirnach           | 67'379                    |

# ANLAGESPIEGEL

## Finanz- und Sachanlagen des Finanzvermögens (FV)

| Finanzanlagen               | in CHF | 1070.00<br>Aktien | 1070.20<br>Anteilscheine | Langfristige Darlehen | 1071.00 | Total          |
|-----------------------------|--------|-------------------|--------------------------|-----------------------|---------|----------------|
| Stand per 01.01.2021        |        |                   |                          |                       |         | 142'566        |
| Anschaffungen               |        | 43'003            | 5'904                    | 93'659                |         | 0              |
| Abgänge/Verkäufe            |        |                   |                          | -23'415               |         | -23'415        |
| Wertberichtigungen          |        |                   |                          |                       |         | 0              |
| Umbuchungen                 |        |                   |                          |                       |         | 0              |
| <b>Stand per 31.12.2021</b> |        | <b>43'003</b>     | <b>5'904</b>             | <b>70'245</b>         |         | <b>119'152</b> |

| Sachanlagen FV              | in CHF | 1080.00<br>Grundstücke FV | 1080.80<br>Grundstücke<br>Landkreditkonto | 1084.00<br>Gebäude FV | Total             |
|-----------------------------|--------|---------------------------|-------------------------------------------|-----------------------|-------------------|
| Stand per 01.01.2021        |        |                           |                                           |                       | 10'695'114        |
| Anschaffungen               |        | 3'099'962                 | 191'152                                   | 7'404'000             | 102'394           |
| Abgänge/Verkäufe            |        |                           | 102'394                                   |                       | -189              |
| Wertberichtigungen          |        |                           | -189                                      |                       | 0                 |
| Umbuchungen                 |        |                           |                                           |                       | 0                 |
| <b>Stand per 31.12.2021</b> |        | <b>3'099'962</b>          | <b>293'357</b>                            | <b>7'404'000</b>      | <b>10'797'319</b> |

# ANLAGESPIEGEL

## Verwaltungsvermögen (VV)

| Verwaltungsvermögen (VV)         | 1400<br>Grundstücke | 1401<br>Strassen /<br>Verkehrswege | 1402<br>Wasserbau | 1403<br>Übrige<br>Tiefbauten | 1404<br>Hochbauten | 1406<br>Mobilien | 1407<br>Anlagen<br>im Bau | 1427<br>Immat.<br>Anlagen in<br>Realisierung | 1429<br>Übrige<br>immaterielle<br>Anlagen | 1455<br>Beteiligungen<br>an privaten<br>Unterneh-<br>mungen | 1461<br>Investitions-<br>beiträge an<br>Kantone und<br>Konkordate | 1480<br>Kumulierte<br>zusätzliche<br>Abschreib.<br>Sachanlagen | Zwischen-<br>total | 2068<br>Passivierte<br>Investitions-<br>beiträge | Total             |
|----------------------------------|---------------------|------------------------------------|-------------------|------------------------------|--------------------|------------------|---------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Anschaffungswerte</b>         |                     |                                    |                   |                              |                    |                  |                           |                                              |                                           |                                                             |                                                                   |                                                                |                    |                                                  |                   |
| Stand per 01.01.2021             | 748'796             | 4'025'273                          | 368'896           | 1'194'304                    | 13'072'748         | 717'620          | 2'877'344                 | 313'025                                      | 227'343                                   | 1'500'000                                                   | 698'433                                                           | 0                                                              | 25'743'782         | -739'265                                         | 25'004'517        |
| Anschaffungen netto              | 0                   | 0                                  | 0                 | 0                            | 282'050            | 0                | 2'258'669                 | 0                                            | 0                                         | 0                                                           | 0                                                                 | 0                                                              | 2'540'719          | -178'049                                         | 2'362'670         |
| Abgänge / Verkäufe               | 0                   | 0                                  | 0                 | 0                            | 0                  | 0                | 0                         | 0                                            | 0                                         | 0                                                           | 0                                                                 | 0                                                              | 0                  | 0                                                | 0                 |
| Umbuchungen                      | 114'565             | 488'707                            | 0                 | 0                            | 3'682'618          | 307'068          | -2'184'350                | 0                                            | 0                                         | 0                                                           | 0                                                                 | 0                                                              | 2'408'607          | 0                                                | 2'408'607 *       |
| <b>Stand per 31.12.2021</b>      | <b>863'361</b>      | <b>4'513'980</b>                   | <b>368'896</b>    | <b>1'194'304</b>             | <b>17'037'415</b>  | <b>1'024'688</b> | <b>2'951'662</b>          | <b>313'025</b>                               | <b>227'343</b>                            | <b>1'500'000</b>                                            | <b>698'433</b>                                                    | <b>0</b>                                                       | <b>30'693'108</b>  | <b>-917'314</b>                                  | <b>29'775'794</b> |
| <b>Kumulierte Abschreibungen</b> |                     |                                    |                   |                              |                    |                  |                           |                                              |                                           |                                                             |                                                                   |                                                                |                    |                                                  |                   |
| Stand per 01.01.2021             | -311'038            | -577'264                           | -41'492           | -51'004                      | -1'899'615         | -387'849         | 0                         | 0                                            | -68'202                                   | 0                                                           | -209'529                                                          | -1'500'000                                                     | -5'045'993         | 79'336                                           | -4'966'657        |
| Planmässige Abschreibungen       | -84'585             | -235'316                           | -18'221           | -25'077                      | -495'182           | -83'789          | 0                         | 0                                            | -22'734                                   | 0                                                           | -69'843                                                           | 0                                                              | -1'034'747         | 45'866                                           | -988'881          |
| Ausserplanmässige Abschreibungen | 0                   | 0                                  | 0                 | 0                            | 0                  | 0                | 0                         | 0                                            | 0                                         | 0                                                           | 0                                                                 | -1'000'000                                                     | -1'000'000         | 0                                                | -1'000'000        |
| Abgänge / Verkäufe               | 0                   | 0                                  | 0                 | 0                            | 0                  | 0                | 0                         | 0                                            | 0                                         | 0                                                           | 0                                                                 | 0                                                              | 0                  | 0                                                | 0                 |
| Umbuchungen                      | -114'565            | 0                                  | 0                 | 0                            | -1'986'974         | -307'068         | 0                         | 0                                            | 0                                         | 0                                                           | 0                                                                 | 0                                                              | -2'408'607         | 0                                                | -2'408'607 *      |
| <b>Stand per 31.12.2021</b>      | <b>-510'188</b>     | <b>-812'580</b>                    | <b>-59'713</b>    | <b>-76'081</b>               | <b>-4'381'771</b>  | <b>-778'706</b>  | <b>0</b>                  | <b>0</b>                                     | <b>-90'936</b>                            | <b>0</b>                                                    | <b>-279'372</b>                                                   | <b>-2'500'000</b>                                              | <b>-9'489'347</b>  | <b>125'202</b>                                   | <b>-9'364'145</b> |
| Buchwert per 01.01.2021          | 437'758             | 3'448'009                          | 327'403           | 1'143'300                    | 11'173'133         | 329'771          | 2'877'344                 | 313'025                                      | 159'141                                   | 1'500'000                                                   | 488'904                                                           | -1'500'000                                                     | 20'697'788         | -659'929                                         | 20'037'859        |
| <b>Buchwert per 31.12.2021</b>   | <b>353'173</b>      | <b>3'701'400</b>                   | <b>309'182</b>    | <b>1'118'223</b>             | <b>12'655'645</b>  | <b>245'982</b>   | <b>2'951'662</b>          | <b>313'025</b>                               | <b>136'407</b>                            | <b>1'500'000</b>                                            | <b>419'061</b>                                                    | <b>-2'500'000</b>                                              | <b>21'203'760</b>  | <b>-792'112</b>                                  | <b>20'411'648</b> |

\* Die Umbuchungen sind aus einem Abgleich zwischen Finanzbuchhaltung und Anlagenbuchhaltung entstanden.  
Die Bereinigung hat keine erfolgswirksame Auswirkung.

# FINANZKENNZAHLEN

Traktandum  
**3**

Die Finanzkennzahlen sind für die Gemeinde Sirnach inkl. Spezialfinanzierungen ausgewiesen.

## Kennzahlen 1. Priorität

### Nettoverschuldungsquotient

Berechnung:  $\frac{\text{Nettoschulden I} \times 100}{\text{Direkte Steuern NP + JP}}$

**Rechnung 2021**  
–37.32 %

**Rechnung 2020**  
–28.69 %

**Rechnung 2019**  
–13.83 %

Richtwerte: < 100 % gut  
100 – 150 % genügend  
> 150 % schlecht

Aussage: Der Nettoverschuldungsquotient gibt an, welcher Anteil der direkten Steuern der natürlichen und juristischen Personen, bzw. wie viele Jahrestanchen erforderlich wären, um die Nettoschulden abzutragen.

### Selbstfinanzierungsgrad

Berechnung:  $\frac{\text{Selbstfinanzierungsgrad} \times 100}{\text{Nettoinvestitionen}}$

**Rechnung 2021**  
207.15 %

**Rechnung 2020**  
237.48 %

**Rechnung 2019**  
84.36 %

Richtwerte: > 100 % ideal  
80 % – 100 % gut bis vertretbar  
50 % – 80 % problematisch  
< 50 % ungenügend

Aussage: Der Selbstfinanzierungsgrad zeigt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel finanziert werden können. Ein Selbstfinanzierungsgrad unter 100 % führt zu Neuverschuldung; über 100 % ermöglicht Schuldenabbau.

### Zinsbelastungsanteil

Berechnung:  $\frac{\text{Nettozinsaufwand} \times 100}{\text{Laufender Ertrag}}$

**Rechnung 2021**  
–0.09 %

**Rechnung 2020**  
–0.14 %

**Rechnung 2019**  
0.00 %

Richtwerte: 0 – 4 % gut  
4 – 9 % genügend  
> 9 % schlecht

Aussage: Der Zinsbelastungsanteil sagt aus, welcher Anteil des laufenden Ertrags durch den Zinsaufwand gebunden ist. Je tiefer der Wert, desto grösser der Handlungsspielraum.

## FINANZKENNZAHLEN

### Kennzahlen 2. Priorität

#### Bruttoverschuldungsanteil

Berechnung:  $\frac{\text{Bruttoschulden} \times 100}{\text{Laufender Ertrag}}$

**Rechnung 2021**  
44.06 %

**Rechnung 2020**  
46.73 %

**Rechnung 2019**  
59.87 %

Richtwerte: < 50 % sehr gut  
50 – 100 % gut  
100 – 150 % mittel  
150 – 200 % schlecht  
> 200 % kritisch

Aussage: Der Bruttoverschuldungsanteil ist eine Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation bzw. der Frage, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht. Er zeigt an, wie viele Prozente vom Finanzertrag benötigt werden, um die Bruttoschulden abzutragen.

#### Investitionsanteil

Berechnung:  $\frac{\text{Bruttoinvestitionen} \times 100}{\text{Gesamtausgaben}}$

**Rechnung 2021**  
10.54 %

**Rechnung 2020**  
13.14 %

**Rechnung 2019**  
22.65 %

Richtwerte: < 10 % schwach  
10 – 20 % mittel  
20 – 30 % stark  
> 30 % sehr stark

Aussage: Der Investitionsanteil zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen und den Einfluss auf die Nettoverschuldung.

#### Kapitaldienstanteil

Berechnung:  $\frac{\text{Kapitaldienst} \times 100}{\text{Laufender Ertrag}}$

**Rechnung 2021**  
2.85 %

**Rechnung 2020**  
2.89 %

**Rechnung 2019**  
3.49 %

Richtwerte: < 5 % geringe Belastung  
5 – 15 % tragbare Belastung  
> 15 % hohe Belastung

Aussage: Der Kapitaldienstanteil ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes durch Kapitalkosten. Die Kennzahl gibt Auskunft darüber, wie stark der Laufende Ertrag durch den Zinsendienst und die Abschreibungen (= Kapitaldienst) belastet ist. Ein hoher Anteil weist auf einen enger werdenden finanziellen Spielraum hin.

# FINANZKENNZAHLEN

Traktandum  
**3**

## Nettoschuld in Franken je Einwohner

Berechnung:  $\frac{\text{Nettoschuld I}}{\text{Ständige Wohnbevölkerung}}$

**Rechnung 2021**

-1'186

**Rechnung 2020**

-900

**Rechnung 2019**

-422

Richtwerte: < 0 Nettovermögen

Werte in CHF 0–2000 geringe Verschuldung

2001–5000 mittlere Verschuldung

5001–10000 hohe Verschuldung

> 10000 sehr hohe Verschuldung

Aussage: Für Einheitsgemeinden gelten im Vergleich mit den politischen Gemeinde die doppelten Werte. Die Nettoschuld pro Einwohner wird als Gradmesser für die Verschuldung verwendet. Ein negativer Wert entspricht einem Nettovermögen pro Einwohner.

## Selbstfinanzierungsanteil

Berechnung:  $\frac{\text{Selbstfinanzierung} \times 100}{\text{Laufender Ertrag}}$

**Rechnung 2021**

14.55 %

**Rechnung 2020**

18.93 %

**Rechnung 2019**

13.06 %

Richtwerte: > 20 % gut

10 – 20 % mittel

< 10 % schwach

Aussage: Der Selbstfinanzierungsanteil charakterisiert die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum einer Gemeinde. Er gibt an, welchen Anteil ihres Ertrages die öffentliche Körperschaft zur Finanzierung ihrer Investitionen aufwenden kann.

## Bilanzüberschussquotient

Berechnung:  $\frac{\text{Bilanzüberschuss} \times 100}{\text{Direkte Steuern NP und JP}}$

**Rechnung 2021**

61.22 %

**Rechnung 2020**

58.76 %

**Rechnung 2019**

50.55 %

Richtwerte: < 0 kritisch

> 0 – 15 % schlecht

> 15 – 45 % mittel

> 45 – 90 % gut

> 90 % sehr gut

Aussage: Nach Gemeindegrösse abgestufte Mindestausstattung des Eigenkapitals (Bilanzüberschuss) zur Abdeckung von Aufwandüberschüssen, zum Schutz vor einem Bilanzfehlbetrag sowie zur Verstärkung der Risikofähigkeit. Eine gesunde Eigenkapitalbasis im Verhältnis zur Nettoschuld ist notwendig, um eine gute Eigenfinanzierung sicherzustellen und zu hohe Belastungen durch die Verschuldung (im Falle ansteigender Zinsen) zu vermeiden.

# KREDITKONTROLLE (VERPFLICHTUNGSKREDITE)

Verpflichtungskredite sind als Objekt-, Rahmen- oder Zusatzkredite zu bewilligen und besonders zu beschliessen. Sie sind insbesondere für Investitionsvorhaben und längerfristige Ausgaben gedacht.

## Investitionsrechnung

in CHF

| Konto                        | Projekt                                                    | bewilligter Kredit |           | Kumuliert bis 31.12.2020 |           | Rechnung 2021 |           | beanspruchter Kredit | Restkredit | a* | Über-/Unterschreitung in % |
|------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------|-----------|--------------------------|-----------|---------------|-----------|----------------------|------------|----|----------------------------|
|                              |                                                            | Betrag             | Beschluss | Ausgaben                 | Einnahmen | Ausgaben      | Einnahmen |                      |            |    |                            |
|                              | <sup>1</sup> Ausbau Büfelderstrasse                        | 440'000            | 27.05.10  | 297'294                  | 103'077   | -             | -         | 194'216              | 245'783    | j  | -55.9%                     |
|                              | <sup>2</sup> Projektkredit Haus der Jugend                 | 220'000            | 29.11.12  | 28'360                   | -         | -             | -         | 28'360               | 191'640    | j  | -87.1%                     |
|                              | <sup>3</sup> Spange Hofen Plus                             | 3'382'000          | 18.10.15  | 1'783'888                | 252'023   | 1'100'748     | 513'170   | 2'119'444            | 1'262'556  | n  |                            |
| 6130.5610.02                 | BGK Winterthurerstrasse                                    | 950'000            |           | 261                      | -         | -             | -         | 261                  | 949'739    | n  |                            |
| 6130.5610.01                 | Spange Abschnitt Hofen-Ebnet                               | 1'782'000          |           | 1'728'038                | 97'815    | 1'100'000     | -         | 2'730'223            | -948'223   | n  |                            |
| 6150.5010.07                 | Oberhofenstrasse                                           | 650'000            |           | 55'589                   | -         | 748           | -         | 56'338               | 593'662    | n  |                            |
| 6130.6310.01                 | Entschädigung Spangen Hofen                                | -                  |           | -                        | 154'208   | -             | 513'170   | (667'378)            | 667'378    | n  |                            |
| 2170.5042.04                 | <sup>4</sup> Planungskredit Neubau Dreifachhalle Birkenweg | 480'000            | 13.12.17  | 286'024                  | 286'024   | 265'653       | 265'653   | 551'677              | -71'677    | j  | 14.9%                      |
| 1015.56                      | Planungskredit Umnutzung alte Migros                       | 95'000             | 13.12.17  | 78'462                   | -         | -             | -         | 78'462               | 16'538     | j  | -17.4%                     |
| 6210.5010.01                 | <sup>5</sup> Aufwertung Bahnhofumgebung                    | 755'200            | 13.12.18  | 1'085'705                | 443'907   | -             | -         | 641'797              | 113'403    | j  | -15.0%                     |
| 0290.5040.01<br>0290.6310.01 | <sup>6</sup> Sanierung «Alte Migros» neue Bibliothek       | 2'048'000          | 10.02.19  | 2'069'911                | 113'488   | 5'583         | -         | 1'962'006            | 85'994     | j  | -4.2%                      |
| 6130.5610.04                 | Neubau Kreisel Winterthurerstrasse / Q20                   | 730'000            | 07.06.21  | -                        | -         | -             | -         | -                    | 730'000    | n  |                            |

<sup>1</sup> Der Nettokredit beträgt CHF 258'018.65 (abzüglich Subventionen, Perimeter etc.). Der Gemeinderat hat an der Sitzung vom 8. Dezember 2021 den Kredit Ausbau Büfelderstrasse geschlossen. Abklärungen haben ergeben, dass das Projekt bereits in den Jahren 2010–2013 ausgeführt und per 31.12.2013 aktiviert wurde.

<sup>2</sup> Der Gemeinderat sieht aktuell keinen Anlass, den Kredit «Haus der Jugend» wieder zu reaktivieren. Aus diesem Grund hat er an der Sitzung vom 23.03.2022 beschlossen, den Planungskredit per 31.12.2021 zu schliessen. Kommt es dennoch zu einem neuen Projekt, wird ein neuer Kredit beantragt.

<sup>3</sup> Vorprojektkosten Spange Hofen in der Höhe von CHF 74'897.00 enthalten.

<sup>4</sup> Finanzierung der Ausgaben über den Erneuerungsfonds Baufolgekosten Schulliegenschaften; der Gemeinderat hat an der Sitzung vom 2. März 2022 den Kredit per 31.12.2021 geschlossen. Die Mehrkosten des Planungskredits Dreifachturnhalle Birkenweg nimmt er zur Kenntnis. Der Gemeinderat ist sich bewusst, dass beim beantragten Kredit nicht alle Gegebenheiten berücksichtigt wurden und durch das Vorprojekt plus Mehrkosten entstanden sind, die nicht vorgesehen waren.

<sup>5</sup> Vorprojektkosten 2015/2016 in Höhe von CHF 397'222.55 enthalten. Der Gemeinderat hat an der Sitzung vom 20. April 2021 die Baukostenabrechnung genehmigt und den Kredit geschlossen.

<sup>6</sup> Gemäss Abstimmung vom 10. Februar 2019 JA zum Projekt «Umnutzung Alte Migros». Der Gemeinderat hat an der Sitzung vom 6. Juli 2021 die Bauabrechnung Umnutzung Alte Migros zu Bibliothek genehmigt und die beiden Kredite geschlossen.

\* abgeschlossen; j = ja / n = nein

# LANDKREDITKONTO

Orientierung gemäss Art. 10 des Reglementes über das Landkreditkonto vom 01.06.2003 / 01.01.2018  
Kreditlimite CHF 5 Mio.

## Übersicht über das Landkreditkonto in CHF

| Objekt                   | Lage                      | Parz.-Nr. | Fläche                  | Kaufdatum | Kaufpreis      | Bestand<br>01.01.21 | Zuwachs +<br>Abgang - | Bestand<br>31.12.21 | Bemerkung / Zone                                                     |
|--------------------------|---------------------------|-----------|-------------------------|-----------|----------------|---------------------|-----------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Wohnhaus                 | Fischingerstr. 8, Sirnach | 139 / 142 | 113 / 33 m <sup>2</sup> | 12.2010   | 30'000         | 60'957              | 172                   | 61'129              | Abbruchobjekt, Kernzone K4                                           |
| Land Gloote              | Glöten, Sirnach           | 2308      | 1'900 m <sup>2</sup>    | 05.2011   | 19'000         | 130'195             | -91                   | 130'104             | Bauland Gewerbezone G, unerschlossen,<br>Autobahinzubringer Wil-West |
| Wetschete                | Wetschete, Sirnach        | 1343      | 16'282 m <sup>2</sup>   | 03.2021   | 101'514        | -                   | 102'124               | 102'124             | Landwirtschaftszone; rund 1'720 m <sup>2</sup><br>Richtplangebiet    |
| <b>Total Bilanzkonto</b> | <b>1080.80</b>            |           |                         |           | <b>150'514</b> | <b>191'152</b>      | <b>102'205</b>        | <b>293'357</b>      |                                                                      |

## BERICHT DER GESCHÄFTS- UND RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION (GRPK)

### **An die Gemeindeversammlung der Gemeinde Sirnach**

Als Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission haben wir die Jahresrechnung der Gemeinde Sirnach, bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft. Die Prüfungsarbeiten wurden am 31. März 2022 abgeschlossen.

### **Verantwortung des Gemeinderates der Gemeinde Sirnach**

Der Gemeinderat der Gemeinde Sirnach ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen rechtlichen Vorschriften verantwortlich – gestützt auf die Vorschriften in der Gemeindeordnung wie auch auf die Verordnung des Regierungsrates über das Rechnungswesen der Gemeinden RB131.21 vom 23.04.2013.

Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems (IKS) mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Gemeinderat der Gemeinde Sirnach für die sachgemässe Anwendung der Rechnungslegungsmethode HRM2 sowie für die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

### **Verantwortung der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission Sirnach**

Die Verantwortung der GRPK Sirnach ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Gemäss Art. 36 der Gemeindeordnung wird die GRPK Sirnach bei Ihrer Aufgabe durch die externe Revisionsstelle BDO AG unterstützt. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den rechtlichen Vorschriften und der Arbeitshilfe für Rechnungsprüfungsorgane vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prü-

fungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethode, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

### **Vorgenommene Prüfungshandlungen**

Die durch die GRPK in Zusammenarbeit mit der Wirtschaftsberatungsfirma BDO vorgenommenen Prüfungshandlungen werden systematisch geplant und durchgeführt. Das Aktenstudium von verschiedenen Protokollen aus Gemeinderat, Geschäftsleitung und Kommissionen erfolgt über das gesamte Jahr verteilt. Diese Tätigkeiten werden ergänzt durch umfangreiche Prüfungshandlungen und Gespräche mit den verantwortlichen Personen in der Gemeindeverwaltung, welche anlässlich der Zwischenrevision und der Schlussrevision vorgenommen werden.

Als orientierende Basis für sämtliche Prüfungshandlungen dient das Handbuch HRM2 für das Gemeinderechnungswesen des Kantons Thurgau.

### **Präfungsurteil**

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Rechnungsjahr den kantonalen und kommunalen rechtlichen Vorschriften.

### **Berichterstattung aufgrund weiterer rechtlicher Vorschriften**

Wir bestätigen, dass keine mit unserer Unab-

hängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

### Genehmigung der Rechnung

Wir beantragen daher, die Jahresrechnung per 31. Dezember 2021 mit Aktiven und Passiven von CHF 45'819'487 und einem Ertragsüberschuss von CHF 3'063'113 zu genehmigen und der vorgeschlagenen Gewinnverwendung zuzustimmen.

Sirnach, 18. April 2022





Rolf Meier

Reto Schenk

Michael Kressig



Ulrich Siegfried



Gian-Andri Huber

## PLANUNG ENTWICKLUNG LIEGENSCHAFT FLURHOF / OBERMATT

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen  
und Stimmbürger

### Der Gemeinderat beantragt einstimmig:

1. Der Gemeinderat sei zu beauftragen, eine Botschaft für die Durchführung eines zweistufigen Investoren-Wettbewerbs und die Abgabe der Grundstücke Parz. Nr. 445 und 456 im Baurecht zuhanden der Urnenabstimmung vom 25. September 2022 auszuarbeiten.
2. Der Kredit in der Höhe von CHF 100'000.00 für die Vorbereitung, Organisation und Durchführung des Verfahrens sei zu genehmigen.

Die Gemeinde Sirnach ist Eigentümerin der sich in der Wohnzone W4 befindenden Parzellen Nr. 445 (ca. 3'280m<sup>2</sup>) und Nr. 456 (2'180m<sup>2</sup>) im Gebiet Flurhof/Obermatt im Zentrum von Sirnach. Der Wert der beiden Grundstücke, inkl. Abbruchkosten, beläuft sich laut Thurgauer Bodenpreisindex auf CHF 249.00 bis CHF 629.00, was approximativ höher liegt, als die Kompetenz der Gemeindeversammlung. Die darauf befindenden Gebäude werden in einem gewerblichen Kontext zurzeit an Dritte (Firmen, Privatpersonen) oder gemeindenahen Institutionen (Vereine, Gruppierungen) vermietet. Die Gebäude weisen einen einfachen Standard auf, sind buchhalte-

risch abgeschrieben und in den vergangenen Jahren wurde nur das Notwendigste im Sinne des Unterhalts investiert.

Vor einigen Jahren hat der Gemeinderat eine Immobilien-Strategie über das Gesamtportfolio der kommunalen Liegenschaften entwickelt. Man kam zum Schluss, dass die Parzellen Nr. 445 und 456 auch in längerfristiger Perspektive nicht für eine öffentliche Nutzung benötigt werden. Dahingehend beabsichtigt der Gemeinderat, die beiden Parzellen dem Markt zu überlassen und mittels einem qualifizierten Investorenwettbewerb neuen Nutzungen (Wohnen, stilles Gewerbe) zuzuführen. Dabei sollen insbesondere die an der Obermattstrasse entlang verlaufenden Erdgeschoss-Nutzungen von einem übergeordneten, gesellschaftlichen Interesse sein. Der Gemeinderat beabsichtigt, die beiden Parzellen im Baurecht abzugeben.

### Bisherige Schritte

Am 6. Juli 2021 hat der Gemeinderat Michael Bühler, buffoni bühler ag von St. Gallen, den Auftrag als Bauherrenvertretung erteilt. Um die Projektdefinition und die strategische Planung zu erstellen, wurde ein Projektteam gebildet. Dieses setzt sich, neben Michael Bühler als Bauherrenvertreter, aus Gemeindepräsident Kurt Baumann, Gemeinderat und Ressortleiter Liegenschaften, Marco Burri und Verwaltungsleiterin und Gemeindeschreiberin Manuela Fritschi zusammen.



Abbildung 1,2: Orthofoto / Perimeter Parzellen Nr. 445 und 456



Um die Marktfähigkeit der vorgeschlagenen Ansätze und Rahmenbedingungen zu prüfen, wurden Immobilienspezialisten aus den Bereichen Finanzierung, Verwaltung, Vermarktung, Gesamtdienstleister/TU/GU sowie Investoren zu individuellen Gesprächen eingeladen. Es kann gesagt werden, dass die differenzierten und breit abgestützten Gespräche sehr wertvoll waren. Folgende Rückmeldungen wurden festgehalten:

- Ruhige und nachhaltig sehr attraktive Wohnlage.
- Es ist eine gute Anbindung an den öffentlichen Verkehr und Autobahn gegeben. Ganz allgemein wird die gute Infrastruktur genannt.
- Obwohl das Umfeld im Wohnungsbau sehr aktiv ist, wird in Sirnach keine Überhitzung im Miet- und Eigentumswohnungsbereich gesehen.
- Der Wohnungsspiegel sollte vor allem mittlere bis grössere Wohnungen aufweisen. Auf Kleinwohnungen sollte verzichtet werden. Von der Finanzierbarkeit sollten mittelständige Familien angesprochen werden. Trotz den Investoren getriebenen Anliegen sollten auch die sozialen Aspekte berücksichtigt werden.
- Einschätzung Baurecht: Dieses Thema wurde am kritischsten und mit grossen Unterschieden diskutiert und beurteilt. Es kann festgehalten werden, dass die Akzeptanz von Baurecht zunimmt, vor allem, wenn die öffentliche Hand Besitzerin ist.

- An einem Fachgespräch wurde nahegelegt, das Land zu behalten und der nächsten oder übernächsten Generation zur Verfügung zu stellen. Aufgrund der aktuellen raumplanerischen Diskussionen und der Vorbildfunktion, darf das Land nicht gehortet werden (Baulandhortung an bester Lage).

Am 24. November 2021 wurden die Vertreterinnen und Vertreter der Politischen Parteien zu einer Informationsveranstaltung eingeladen. Die Parteivertreterinnen und -vertreter wurden über die Absicht, die Grundstücke Flurhof/Obermatt im Baurecht abzugeben, informiert. Die Absicht der Gemeinde, das Land im Baurecht abzutreten, wird begrüsst.

Am 25. September 2022 findet eine Urnenabstimmung über die Abgabe der Grundstücke im Baurecht statt. Die detaillierte Vorlage wird den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern rechtzeitig zugestellt.

Stimmen die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Vorlage zu, erhält der Gemeinderat die Kompetenz, die Grundstücke im Baurecht an einen Investor abzugeben. Das folgende Verfahren wird somit eingeleitet.

#### Verfahren

Für die Vorbereitung, Organisation und Durchführung des Investorenwettbewerbs ist ein Kredit in der Höhe von CHF 100'000.00 nötig. Diese Kosten sind im Budget 2022 nicht enthalten.



Das Verfahren des Investorenwettbewerbs gliedert sich in zwei Phasen.

#### Phase 1

In der ersten Phase können die Investoren auf der Grundlage der Ausschreibung das Grundstück prüfen und eine nicht bindende Offerte mit den vom Gemeinderat geforderten Kriterien einreichen. Die Kriterien sind heute noch nicht abschliessend bekannt und werden im Rahmen der Aufbereitung für die Botschaft zuhanden der Urnenabstimmung vom 25. September 2022 durch den Gemeinderat festgelegt.

Die eingereichten Investorenangebote werden durch ein Beurteilungsgremium, vertreten durch die Mitglieder des Projektteams und je einer Fachexpertin, einem Fachexperten aus den Bereichen Architektur/Städtebau, Raumplanung und Projektentwickler/Investor, geprüft. Aus den eingegangenen Angeboten der künftigen Baurechtsnehmer werden diejenigen ausgeschlossen, welche die durch den Gemeinderat festgelegten materiellen Vorgaben und Eignungskriterien nicht erfüllen.

#### Phase 2

In der zweiten Phase erhalten die Investoren, die sämtliche Eignungskriterien erfüllt haben, Auskunft über die eingegangenen Angebote sowie über die Bandbreite (Höchst- und Tiefstangebot) der nicht bindenden Angebote. Die Investoren werden danach eingeladen, ein bindendes Angebot, inkl. folgender weiterer erforderlicher Bestandteile, einzureichen:

- Detailliertes Nutzungskonzept, zuzüglich Angaben zu:
  - Wohnungsmix
  - Zinsniveau der Mietwohnungen
  - Verkaufspreisspanne der Eigentumswohnungen
  - Gewerbeflächen- und Dienstleistungsangebot innerhalb der Überbauung
  - Konzeptionelle Überlegungen zum Aussenraum
  - Wirtschaftlichkeits- und Finanzierungsnachweis

Die Angebote werden durch das Beurteilungsgremium nochmals eingehend geprüft. Folgende Rahmenbedingungen, die auf die Urnenabstimmung vom 25. September 2022 noch vertieft werden, sind aktuell in der Konzeptphase vorgesehen:

#### Wohnungsangebot

Das Wohnungsangebot soll eine breite soziale Durchmischung der Überbauung zulassen. Der Anteil der Mietwohnungen im Baurecht soll rund 1/3 der insgesamt angebotenen Wohnungen betragen; der Anteil der Eigentumswohnungen (im Baurecht; ggf. mit Option Gemeinde Sirnach auch als direkter Baurechtsgeber) soll rund 2/3 der Wohnungen betragen. Die Miet- und Eigentumswohnungen sind zu separieren (separate Häuser, separate Erschliessung; ggf. separate Ausrichtung der Aussenräume), um künftige Konfliktsituationen möglichst vorbeugend verhindern zu können.

#### Gewerbe-, Dienstleistungs- und Begegnungsflächen

Der Investor hat im Rahmen seines detaillierten Nutzungskonzeptes aufzuzeigen, wie er und mit welchem Umfang zu welchen Preisen ein für die Überbauung und das Quartier belebende und geeignete Gewerbe, Dienstleistungs- und Begegnungsflächen anbieten will (bspw. Kleingewerbe, Gemeinschaftsräume, Hobbyräume, etc.).

#### Baurechtsvertrag

Der Baurechtsvertrag mit dem siegreichen Investor kommt basierend auf einer rechtskräftigen vorliegenden Baubewilligung zu Stande und wird grundbuchamtlich eingetragen. Die Eintragung erfolgt bei Vorliegen eines unwiderruflichen Zahlungsverprechens eines schweiz. Finanzinstitutes in der Höhe der definierten Anzahlung.

#### Regionale Wertschöpfung

Die künftige Baurechtsnehmerin unterbreitet der Baurechtsgeberin einen Vorschlag zur Förderung der regionalen Wertschöpfung. Angestrebt wird, dass rund 70% der Planungs- und Unternehmernaufträge diesem Anspruch gerecht wird.

#### Gehobener Baustandard

Die Baurechtsgeberin beabsichtigt mit dem geforderten Anteil an Baurechts-Eigentumswohnungen und dem definierten Nachhaltigkeitsstandard die Erreichung eines gehobenen Baustandards, welcher sich auf den langfristigen Werterhalt und somit auch der Wohnattraktivität mit wenig Bewohnerwechseln langfristig auswirkt.

#### Öffentliches Beschaffungsrecht

Die Abgabe des Grundstücks im Baurecht unterliegt nicht dem öffentlichen Beschaffungsrecht (nach IVöB).

Mit den Verantwortlichen der am besten geeigneten und favorisierten Investorenangebote werden Vertragsverhandlungen geführt. Den Zuschlag erteilt der Gemeinderat an denjenigen Investor, der die Zuschlagskriterien erfüllt. Folgende Kriterien sind für den Zuschlag massgebend, können aber im Verlaufe der Ausarbeitung des Verfahrens noch ergänzt werden: Landpreis (Basis für Baurechtszins), Nutzungskonzept, Wirtschaftlichkeit und Finanzierung und Reputation/Transaktionssicherheit.

Traktandum  
**5**

## VERSCHIEDENES / UMFRAGE

Liebe Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Unter diesem Traktandenpunkt werden aktuelle Themen und Projekte der Gemeinde Sirnach mündlich an der Versammlung erläutert.

### 5.1 Informationen Gemeinde Sirnach

Berichte

## JAHRESBERICHTE

Die Jahresberichte werden nicht mehr in der Botschaft gedruckt. Sie können über zwei Möglichkeiten eingesehen oder bezogen werden:

- Die Jahresberichte finden sich online auf der Website der Gemeinde Sirnach ([www.sirnach.ch](http://www.sirnach.ch)) unter der Rubrik Online Schalter.
- Die Gemeindekanzlei stellt Ihnen auf Wunsch die gedruckten Jahresberichte zu.



